

la Revue En Action...

CAHIER B 21 OCTOBRE 1998

MÉCANIQUE 30^h d'heure

EXTRA

- Mécanique générale
- Alignement • Air conditionné
- Systèmes électroniques • Antrouille
- Remorquage 24 heures

Ultramar
AVEC SERVICE NOUVELLE ADRESSE
620 Montée Masson, Mascouche
474-2688

Citoyens, allumez vos lumières pour les Fêtes de la Lumière...

Terrebonne veut briller pour son 325e

Du 15 octobre au 4 décembre, Terrebonne veut briller de tous ses feux et demande aux citoyens et aux commerçants de mettre l'épaule à la roue pour faire d'elle, la ville la plus brillante au Québec.

Gilles Bordonado

Un lancement lumineux

C'est un lancement lumineux que la corporation des fêtes du 325e anniversaire de Terrebonne avait préparé pour mousser l'enthousiasme des citoyens. En effet, la présidente du

Entourant Mme Manon Clavette, la toute brillante présidente du comité des Fêtes de la Lumière de Terrebonne, on reconnaît d'autres membres de ce groupe: Claude Hamer, Monique Bouvier, Jean Vaillancourt, Manon Carrière, Marie-France Despatis, Réjean Kingsbury et Adam Bucci. (photo: Gilles Bordonado)



Parée de multiples lumières de Noël, la présidente du comité des Fêtes de la Lumière, Mme Manon Clavette, a montré l'exemple et lancé un message aux citoyens et commerçants de Terrebonne: "Allumez vos lumières!" (photo: Gilles Bordonado)



comité des Fêtes de la Lumière, Mme Manon Clavette, s'était parée de multiples lumières de Noël réalisant un impact qui a montré sa volonté de voir les citoyens faire de même... sur leur résidence et sur leur commerce.

Celle-ci a demandé aux gens d'égayer ces fêtes en installant chez-eux, à la vue des amis, voisins et passants, des centaines, voire des milliers de lumières blanches sur leur propriété.

"Nous invitons la population à répandre de la lumière sur la ville comme une fine poudre d'or afin que Terrebonne soit le point le plus lumineux du Québec", de déclarer le président de la Corporation, M. Claude Hamer, qui dit sentir la fébrilité se développer autour de ce projet collectif rassembleur.

Le maire Jean-Marc Robitaille a souligné que la lumière rappelait la jeunesse, la confiance en l'avenir et la réalisation de nos idéaux. La députée Jocelyne Caron a emboîté le pas, mentionnant que la lumière était un symbole universel auquel s'identifiait tous et chacun. Il est accessible car tout le monde peut y participer à sa mesure et ce, à peu de coût.

"Ces fêtes de la Lumière vont projeter le 325e de Terrebonne dans l'avenir", dira-t-elle.

M. Serge Marcoux, vice-président chez Hydro-Québec, a confirmé, avec humour, les dires de Mme Caron, notant que les petites ampoules demandaient 1/2 watt d'énergie, soit 6 cents de l'heure pour 2 000 ampoules allumées en même temps! "Et ne vous inquiétez pas, Hydro-Québec aura assez d'énergie pour fournir Terrebonne. Je mets au défi ces citoyens à venir à bout de nous...", déclarera-t-il.

Un grand concours

Pour animer le tout, un grand concours permettra aux participants de remporter des prix. Il s'adressera tant aux résidents qu'aux commerçants. Des jurys verront à déterminer 40 finalistes, 30 venus du secteur résidentiel (trois par quartier) et 10 du domaine commercial. Un grand jury, présidé par le maire Jean-Marc Robitaille, choisira les grands gagnants de cette fête. Ceux-ci seront couronnés lors d'une grande célébration qui se déroulera le vendredi 4 décembre.

Le président du comité du 325e, M. Claude

Hamer, n'a pas manqué de souligner l'apport considérable du magasin Canadian Tire de Terrebonne et son propriétaire Adam Bucci qui offriront aux commerçants des ensembles de lumières blanches au prix coûtant pour mousser la participation des gens d'affaires. Cette contribution se chiffre à quelque 10 000 \$ pour M. Bucci. Ce dernier a humblement mentionné que cette aide, comme les autres gestes du genre posés par le passé, se voulait un simple retour des choses envers une communauté qui soutient son entreprise depuis des années.

Un grand lancement le 30 octobre

Entretiens, les organisateurs lanceront les fêtes aux Galeries de Terrebonne le 30 octobre, une ouverture qui ne laissera personne indifférent dit-on. Connaissant Mme Clavette et son équipe, on peut s'attendre à un événement peu ordinaire...

De plus, l'Halloween passée, les gens auront donc toute la liberté de se plonger dans l'ambiance des fêtes et la féerie de Noël. Comme le dit bien le slogan de la fête, pour qu'elle soit une réussite, allumez vos lumières!

LA BOMBE

Carte mère Gigabyte BX
Processeur Intel Pentium II Klamath 350 Mhz
MMX (100 MHZ)
64 Mo SDRAM BX (100 MHZ)
Lecteur de CD-ROM Panasonic 32X
Disque dur Fujitsu 6,4 Mo UDMA
Lecteur de disquette 1.44 Mo
Carte vidéo Matrox Millennium G200 8 Mo AGP2X
Carte de son Sound Blaster AWE 64
Faxmodem 56K V90 USRobotics
Boîtier Mid-Tour ATX
Haut-Parleur 200 watts
Clavier 104 touches win 95/98
Souris Logitech 2 boutons
Windows 95 ou 98 CD-ROM
Moniteur 17" Daytek 0.26 NI

2299\$

**3 MOIS
SANS PAIEMENT
NI INTÉRÊT**

FINANCEMENT DISPONIBLE
SUR APPROBATION DE CRÉDIT

L'ABORDABLE

Carte mère Gigabyte LX
Processeur Intel Pentium II 300 Mhz MMX
64 Mo SDRAM
Lecteur de CD-ROM Panasonic 32X
Disque dur Fujitsu 4.3 Go UDMA
Lecteur de disquette 1.44 Mo
Carte vidéo ATI Xpert XL 4Mo AGP2X
Carte de son Sound Blaster 16
Faxmodem 56K V90 USRobotics
Boîtier Mid-Tour ATX
Haut-parleur 200 watts
Clavier 104 touches win 95/98
Souris Logitech 2 boutons
Windows 95 ou 98 CD-ROM
Moniteur 15" AOC 0.28 NI

**Celeron
1499\$
Klamath
1719\$**

OUVERT 7 JOURS

QUANTITÉ LIMITÉE (TAXES EN SUS) Photos peuvent différer.



**1672 CHEMIN GASCON
TERREBONNE
TÉL.: 961-3280
SANS FRAIS 990-2960 FAX: 961-3281**



Les prix/pièces sont sujets à changements sans pré-avis. Les prix indiqués incluent un rabais de 4% applicable lors d'un paiement en argent comptant, par chèque visé ou par paiement Direct Interac.

- Service personnalisé, honnête, courtois
- Garantie de 2 ans portant sur les pièces et 3 ans sur la main-d'oeuvre qui s'applique sur tous les ensembles portant notre griffe;
- Support technique et service après vente sur place;



Votre meilleur allié pour les sports d'hiver



Excellence sports

BOTTES DE SNOWBOARD
Prix Excellence sports
à partir de **79⁹⁹\$**

SNOWBOARD
Adulte
Prix Excellence sports
à partir de **199⁹⁹\$**

SKIS PARABOLIQUES
Salomon Pimento
Rossignol 10.4 cut
Prix Excellence sports
199⁹⁹\$

LOT SKIS ALPINS
Special Excellence sports
50\$ 75\$ 95\$

LOT BOTTES DE SKI ALPIN
Special Excellence sports
50\$ 75\$ 95\$

Excellence sports

1420, boul. Moody,
Terrebonne 961-0211

OUVERT
LE DIMANCHE
de 12 h à 17 h

Sortez

Bougez

Respirez

Le service du propriétaire

Le 13 octobre lors d'un souper organisé par les propriétaires du restaurant **GIORGIO**, madame Mariette Quevillon a été l'heureuse gagnante du crédit de 1.000\$.
gracieuseté de l'Agence de Voyages Novasol inc.

La direction du restaurant Giorgio tient à remercier tous les clients et clients qui ont participé à cette promotion.



Madame Mariette Quevillon l'heureuse gagnante, du crédit-voyage de Voyages Novasol inc. Toutes nos félicitations.

Yvon Fréchette de Giorgio, Paulette Beaudry propriétaire de Voyages Novasol, Daniel Gagnon et Michèle Charland de Giorgio entourent l'heureuse gagnante madame Mariette Quevillon.



La Revue
L'HERDO DES GENS D'ACTION!

Voyages **Novasol** inc.



La région en activité

LOUISE DESPATIE

« Goûte à la vérité et tu auras soif à jamais de vérité »

LE BON TERME

La page "couverture" du New York Times d'aujourd'hui. Les journaux n'ont pas de couverture, ni de page couverture. Une couverture est une matière rigide, cartonnée et recouvre plutôt un livre. Les journaux ont une PREMIERE PAGE tout simplement; on l'appelle couramment LA UNE.

Camil Chouinard, conseiller linguistique

VOYAGE LE 2 NOVEMBRE

Le lundi 2 novembre prochain, de 9h à 19h, on vous propose un beau voyage en autobus confortable: Chapelle de la Réparation, Jardin botanique, souper au restaurant (le repas est à vos frais). La journée coûte 175\$ par personne. Réservez dès que possible auprès de Bernice au 968-0976.

COURS ET PRATIQUE DE DANSE

Tous les vendredis de 19h30 à 22h30, il y a cours et pratique de danse en ligne pour débutant et intermédiaire au centre Groulx, 4901 St-Joseph à St-Vincent-de-Paul. Il y aura une soirée dansante le 24 octobre au sous-sol de l'église St-Sylvain. Informations: Jean Mousseau au 492-4605.

AUX PARENTS D'ENFANT DE 2-5 ANS DE LA PLAINE

Le CLSC Lamater propose deux soirées sur la discipline nécessaire aux enfants d'âge préscolaire, les lundis 2 et 9 novembre, de 19h à 22h au pavillon Napoléon-Gauthier de La Plaine. De l'information et des discussions permettront aux parents de trouver du support face à leur rôle éducatif. Si certains comportements de votre enfant vous inquiètent, vous pourrez en discuter. Pour vous inscrire: 471-2881 poste 4015.

LES RANDONNEURS DES MOULINS

Tu as entre 30 et 40 ans. Tu aimes le plein air et tu recherches des amis. Sors de chez-toi et viens pédaler, skier, patiner, marcher et t'amuser avec nous. La prochaine activité aura lieu le 24 octobre soit une randonnée à vélo de plus ou moins 40 km. Nous ferons Terrebonne-Repentigny aller-retour. Le départ aura lieu de la bibliothèque de l'île-des-Moulins, retour à 16h30. Apporte ton lunch et une paire de gants. Informations: Gilles Gauthier au 964-6813.

AU CENTRE F.A.M.

Le jeudi 22 octobre: de 14h à 15h30, trucs de massage avec Mariette. Le mercredi 28 octobre: dès 13h30, "Mangez-vous santé?" A l'aide d'un vidéo, un questionnaire vous sera proposé et une discussion suivra. C'est au 731 St-Pierre dans le Vieux-Terrebonne.

SOUPER-SPAGHETTI ET SOIRÉE DANSANTE

Comme activité d'autofinancement, la prématernelle Coeur-Soleil de Mascouche vous invite à un souper-spaghetti et soirée dansante, le samedi 7 novembre à compter de 17h à l'école Le Prélude, 2995 des Ancêtres à Mascouche. Toute la population y est conviée. Discothèque mobile, permis d'alcool, prix de présence. Prix des billets: souper et danse 12\$, souper seulement 6\$, danse seulement 6\$, 3 à 6 ans 4\$, gratuit pour les 2 ans et moins. Pour réservation et information: Joée au 474-4925.

NOËL ENCHANTÉ

Les membres du Club de l'âge d'or de Mascouche-Ouest sont invités à Noël enchanté chez Constantin le 11 novembre prochain. Pour tous autres détails, contactez Mme Turcotte au 471-1413.

DÉCORER VOS CITROUILLES

Le samedi 24 octobre entre 15h et 17h, apportez vos citrouilles décorées à la Maison des horreurs pour le grand jugement. Prix de participation prévus grâce à la collaboration de La Capitale Lachenaie. La Maison des horreurs située au chalet du parc Arc-en-Ciel, 4480 des Fleurs, sera ouverte et décorée pour recevoir les jeunes du quartier, le samedi 31 octobre de 17h à 21h.

DANSE COSTUMÉE POUR L'HALLOWEEN

C'est au pavillon André-Guérard, 3425 Camus à Terrebonne-Ouest le samedi 31 octobre qu'aura lieu la danse costumée aux profits de la Maison des Jeunes de Terrebonne-Ouest et de SEDAI T.S.S. Permis de boisson, prix pour les plus beaux costumes, disco et buffet servi à 23h. Le coût est de 7,50\$ plus 1\$ si non costumé. Pour réserver votre place, composez le 433-0888 ou le 433-4737.

A.G.A. MAISON GALILÉE

Ceux et celles intéressés par la Maison Galilée (qui vient en aide aux personnes démunies de Terrebonne/Lachenaie) sont invités à assister à l'assemblée générale annuelle, tenue le jeudi 29 octobre à 19h, au 663 St-Pierre dans le Vieux-Terrebonne. Profitez de cette rencontre pour renouveler ou acheter votre carte de membre au coût de 5\$. Pour informations: 492-9442.

ÉCHANGE GARDIENNAGE DES MOULINS

Veillez noter qu'il y aura une soirée de quilles (être déguisé) suivie d'un party d'Halloween, le 24 octobre. Renseignements: Chantal Vézina au 474-5002. De plus, les gens qui aimeraient assister à la soirée Griffon d'Or le 24 octobre, communiquez avec le Service des loisirs de Terrebonne au 471-4192 poste 277. L'E.G.M. est finaliste dans la catégorie action communautaire de l'année. Billet: 30\$.

RÉSERVEZ POUR LE BRUNCH

Le 30e groupe Très St-Sacrement vous convie à son tout premier brunch qui aura lieu à l'arrière de l'église Très St-Sacrement au 3550 montée Gagnon, le 8 novembre. Les billets au coût de 65\$ pour adulte et jeune de 12 ans et plus et 45\$ pour jeune de 4 à 11 ans, gratuit pour les 3 ans et moins, sont en vente auprès de Claudette Lauzon au 433-3229 ou Johanne Thibault au 621-5715. Les profits réalisés lors de cette journée serviront à financer les camps d'hiver et d'été des jeunes scouts.

A.G.A. LIGUE SOCCER ADULTE TERREBONNE

La Ligue soccer adulte Terrebonne tiendra son assemblée générale annuelle le lundi 16 novembre au centre Angora. Tous les postes du C.A. iront en élection et les intéressés présents pourront prendre connaissance du dernier rapport financier ainsi que le bilan de la saison dernière.

COMITÉ DES LOISIRS DU SOMMET /A.G.A.

Le comité invite tous les citoyens du quartier 6 à assister à son assemblée générale annuelle qui aura lieu le mercredi 28 octobre à 19h au centre communautaire Angora, 4125 D'Argenson à Terrebonne. Pour autres informations, contactez Micheline Lapointe au 492-0213.

ÇA BOUGE A L'A.F.E.A.S. DE MASCOUCHE!

Les membres sont priés de noter que le 21 octobre, le sujet à l'étude sera "Les familles recomposées". Une personne donnera un témoignage et expliquera comment ça devient possible. Lors de cette soirée, il y aura partie récréative avec costumes d'Halloween. En novembre, les membres prépareront l'exposition pour les cadeaux de Noël. Les rencontres ont toujours lieu le 3e mercredi du mois à 19h30 au 2932 Dupras à Mascouche. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec Thérèse au 477-1447 ou au local au 474-3322.

ANXIÉTÉ ET PEUR

Il faut beaucoup de courage pour consentir à confronter nos peurs: de la maladie, de la foule, des lieux publics ou autres. Il est important de demander de l'aide. Chercher du soutien ne tient pas de la faiblesse mais de la sagesse. Le Groupe d'entraide G.E.M.E. vous offre les outils nécessaires pour diminuer l'anxiété ou maîtriser les crises de panique et ce, dans un cadre sécurisant. Nous tenons les rencontres tous les mercredis à la cafétéria de l'école Léopold-Gravel, 766 St-Paul, Terrebonne, de 19h30 à 21h30. Pour renseignements sans frais: 514-877-5000 et après la tonalité: 450-653-9535.

SOIRÉE CASINO /CONTACT JARDIN-SOLEIL

La prématernelle Contact Jardin-Soleil organisera une soirée Casino le 14 novembre prochain à l'école du Geai Bleu. Le coût est de 15\$ par personne. Obtenez vos billets auprès d'un membre de Contact Jardin-Soleil ou au Service des loisirs du 6900 Guérin à La Plaine. SOUPER B.B.Q. ET SORTIE AU CASINO/ AGE D'OR DE LACHENAIE

N'oubliez pas le souper B.B.Q du samedi 24 octobre à l'école Bernard-Corbin de Lachenaie à 18h. Apportez votre vin. Coût: membre 8\$ et non membre 10\$. Réservez en appelant Margot au 492-6449, Denise au 654-7436 ou Lise au 585-0115. De plus, une sortie au Casino de Montréal vous est proposée le 3 novembre. Coût: 6\$ membre et 7\$ non membre.

MERCI! MERCI! MERCI!

L'Association des Handicapés Visuels des Moulins remercie le magasin Zellers de Terrebonne ainsi que tous les généreux donateurs qui ont permis d'amasser la somme de 2 055,49\$ lors de la tenue d'un kiosque de sensibilisation les 30 septembre, 1 et 2 octobre. Merci de votre grande générosité.

29 OCTOBRE... SORTIE DE L'HALLOWEEN

L'Age d'or St-Rosaire rappelle sa sortie pour l'Halloween à Ste-Anne-des-Plaines, le jeudi 29 octobre, de 14h à 22h45. Réservez votre place en communiquant avec Marthe Desjardins au 968-0842 ou Jacqueline Kesjar au 477-5001.

LES TRUCS DE SANTÉ DE LISE

Par Lise Hamer, naturopathe (471-2452)

PORES DILATÉS

Le thym et le romarin ont des propriétés astringentes pour resserrer les pores de la peau. RECETTE: Faire une décoction d'une poignée de romarin et de thym dans 4 tasses d'eau. Filtrer et utiliser soir et matin sur la peau.

COURS DE MUSIQUE À PONICIE

-guitars, basso, drum, piano, sax...
-SERVICE DE REPARATION

ÉCOLE DISTORSION
514-384-8212

GIORGIO DE TERREBONNE REND HOMMAGE AUX GENS D'ICI



Jeannine Boily Lalancette ASSIDUE ET PONCTUELLE

Son sucre à la crème fait fureur lors des rencontres des membres, le troisième mercredi de chaque mois... Que dire de son assiduité, de sa ponctualité, de sa disponibilité, de son sourire et de son dévouement...

Mme Jeannine Boily Lalancette est membre de l'AFEAS de Mascouche et ne manquerait jamais son troisième mercredi du mois. Pour elle, c'est son soir, c'est sacré!

En plus de l'AFEAS qu'elle affectionne, Jeannine Boily Lalancette est une excellente collaboratrice pour son conjoint Robert, son Grand chevalier de Colomb... Elle s'occupe notamment des cartes de bingo lors des soirées organisées par les Chevaliers.

Merci de votre bonne humeur, de votre implication et de l'aide que vous apportez à l'AFEAS ainsi qu'aux Chevaliers de Colomb. (Texte: Louise Despatie et Huguette Lamoureux)

1460 chemin Gascon, Terrebonne 492-2525

RISTORANTE GIORGIO est heureux d'offrir un repas complet pour 2 personnes

70 TABLES BIEN GARNIES!

Le Comité des loisirs Georges V1 rappelle sa super vente-débarras du dimanche 25 octobre, de 9h à 16h au centre Marie-Victorin, 460 Neuilly, Terrebonne. Plus de 70 tables bien garnies vous attendent!

VENEZ RENCONTRER LA SORCIÈRE MIRABELLE Les jeunes de 5 à 9 ans sont invités à venir rencontrer la sorcière Mirabelle, à la bibliothèque André-Guérard, le mercredi 28 octobre à 18h30. Elle veut trouver la recette idéale pour concocter sa fameuse potion magique... Inscription: 433-2628.

QUAND JOUER N'EST PLUS UN JEU

L'organisme Gamblers Anonymes tiendra des rencontres chez-nous à l'avenir. Vous êtes les bienvenus tous les vendredis à 19h30 à Mascouche au 2934 Dupras au 2e étage. Ce sont des rencontres pour les joueurs qui ne peuvent plus arrêter de jouer. 484-6666.

SUPER VENTE DE GARAGE



Dimanche 25 octobre 1998, vente de garage du comité de loisirs Georges VI. Plus de 70 tables, d'articles de toutes sortes. Ne manquez pas cet événement, de 9 h à 16 h au Centre communautaire Marie-Victorin, 460, rue de Neuilly, à Terrebonne (adjacent à l'école Jeunes du Monde) et à 2 minutes de Bois-des-Filion.

Pour information: boîte vocale 471-1808 # 781

Bienvenue à tous.



Anne-Marie Clark Fleuriste vous propose des

cours pour préparer vos décorations de Noël.

Début des cours 3 nov. / 19 h 30

Pour inscriptions

et informations:

(450) 964-9266



INVITATION À LA POPULATION

SÉANCE PUBLIQUE D'INFORMATION ET ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU COMITÉ DES USAGERS DU CLSC LAMATER

Dans le cadre des Fêtes du 325e anniversaire de la ville de Terrebonne, les membres du conseil d'administration et le personnel du CLSC Lamater vous invitent au vernissage des oeuvres de Madame Thérèse André « Tendresse Tendresse »,

Thème: « Sensibilisation et prévention de la violence faite aux enfants »

Mercredi le 4 novembre 1998

à 19h00

à l'île-des-Moulins

Salle 1-2-3

950, Ile des Moulins

Terrebonne

Diane Bourgeois, présidente
Conseil d'administration

Souper concert



avec • Les trois Grâces •
 Louise Dumontier,
 soprano
 Gina Landry,
 soprano
 Céline Girouard,
 mezzo soprano
 accompagnées
 au piano par
 Jacques Saint-Jean

Le dimanche 25 octobre 1998

au restaurant La Delizia
 850, St-François-Xavier,
 Vieux-Terrebonne

Coût: 46\$ (incluant taxes et service)
 Réservations au 964-2190 ou 966-6054



COMMUNAUTAIRE

Premier déjeuner de la nouvelle présidente...



C'est sous le thème des années 1950, que la nouvelle présidente de Club optimiste de Mascouche, Maria Boucher, a décidé de fêter le début de son premier mandat. Sur la photo, elle est entourée de Donald Ducan, lieutenant gouverneur, Gisèle Pelletier, adjointe au gouverneur, Denis Verreau, gouverneur et sa conjointe, Monique Letarte. (photo: Éric Ladouceur)

Comme le veut la tradition, le Club optimiste de Mascouche a organisé une fête grandiose afin de souligner la récente nomination de Maria Boucher au titre de présidente du club. Plus de 200 personnes étaient rassemblées à l'école Aux-Quatre-Vents, le 11 octobre dernier, pour célébrer l'événement.

Éric Ladouceur

Plusieurs dignitaires

Élue au mois d'avril dernier, Mme Boucher est officiellement devenue la nouvelle présidente du Club optimiste de Mascouche le 1er octobre dernier. Plusieurs hauts gradés des Optimistes ainsi que les membres du Club junior et du Club Octogone étaient présents pour lui rendre un premier hommage.

En geste symbolisant "l'envolée" nouvelle de Mme Boucher à titre de présidente, les organisateurs ont laissé s'envoler deux colom-

bes, qui rappelaient également le message de paix et de fraternité que véhicule le mouvement optimiste depuis sa fondation.

En guise de premier message, la nouvelle présidente a dit vouloir poursuivre les traces de ses prédécesseurs et perpétuer le message positif que le Club optimiste de Mascouche a toujours proposé à la collectivité.

N'oubliez pas le dépouillement d'arbre de Noël !

À l'approche du temps des fêtes, les membres du club sont à organiser le dépouillement d'arbre de Noël, qui aura lieu le 13 décembre prochain. À l'instar des autres années, le Club optimiste de Mascouche compte distribuer plus de 1 400 cadeaux aux enfants qui participeront à l'événement. Pour vous inscrire, surveillez les pages de La Revue et remplissez le coupon-réponse qui y seront publiés dans les semaines qui précéderont le dépouillement.

Avec les bénévoles, tout est possible !

Les bénévoles, c'est précieux et on se doit de les remercier pour le travail qu'ils accomplissent au sein des municipalités, des associations communautaires, culturelles, scolaires et sportives.

Un merci fait tant plaisir et que dire d'un bon mot, d'un remerciement public adressé en toute simplicité dans La Revue.

Que vous désiriez remercier votre président (e) d'organisme ou toute autre personne qui occupe un poste au sein d'un conseil d'administration, que vous connaissiez des bénévoles de la région qui méritent des félicitations, contactez Louise Despatie à La Revue (964-4444). On se fera un plaisir de publier ce merci dans la chronique hebdomadaire «Giorgio rend hommage aux gens d'ici»; Giorgio offre à la personnalité bénévole de la semaine, un repas pour deux gratuit. Plus de 120 bénévoles ont ainsi été remerciés grâce à cette chronique.

Peut-être pensez-vous que c'est difficile de remercier une seule personne de votre organisme et cela, au détriment des autres bénévoles ! Voyez l'exemple que Mme Huguette Lamoureux donne à tous. Mme Lamoureux s'organise pour avoir une photo des membres du C.A. ou autres bénévoles à l'AFEAS de Mascouche. Elle rassemble des données sur chacun et apporte le tout à La Revue. Ainsi, quelque soit le travail effectué par ces bénévoles, ceux-ci sont remerciés à tour de rôle.

Le but de cette chronique est certes de dire merci mais aussi de faire connaître les associations de la région par leurs bénévoles. Avec les bénévoles, tout est possible ! Pensez-y...

A vos appareils photographiques et à vos crayons...

Louise Despatie

• FUBU • SANTANA • TOMMY HILFIGER • CALVIN KLEIN • PARASUCO •

QUI PENSE JEANS, PENSE PRESTIGE JEANS

Le plus grand choix de jeans au Québec

• KANGOL • PÉPÉ JEANS • FUBU

\$\$\$ Si vous achetez un jeans ailleurs, \$\$\$ c'est votre problème...pensez-y \$\$\$

Grossir... maigrir... Y'a rien là! Grandeur 12 mois à 64

LEVIS 512-516-535-550 ST-WASH ST-BLEACH - NOIR <h2 style="font-size: 2em; font-weight: bold;">44⁹⁹\$*</h2>	LEVIS 501 ST-WASH - ST-BLEACH <h2 style="font-size: 2em; font-weight: bold;">44⁹⁹\$</h2>	LOIS 1131 - 1024 - 1116 VERT - BRUN - ST-WASH ST-BLEACH NOIR <h2 style="font-size: 2em; font-weight: bold;">39⁹⁹\$</h2>
--	---	--

*Sur présentation de cette annonce

Grand choix de Jeans stretch • Bords gratuits sur place

Notre force nos prix

Notre fort Le Jeans

Notre force nos prix

FU • NAUTICA • GARRELI • BRUT JEANS • LEVI'S • LOIS • LEE • GUESS

3597, Ontario Est, Montréal
 (coin rue Joliette, Métro Joliette)
522-2739

OUVERT

Le dimanche

600 des Seigneurs, Terrebonne
 (Voisin de Chaussures Miracle)
961-2460

Vendeuses avec expérience demandées

Aide aux femmes



Le Centre de F.A.M. des Moulins tient à remercier Mme Jocelyne Caron, députée du comté de Terrebonne, pour son soutien et son appui à la cause des femmes. Ce geste de solidarité fut grandement apprécié. Le chèque fut remis à Mme Claire St-Jacques, membre de la collective du Centre, entourée de participantes et d'une travailleuse.

Jeunes de 16 à 20 ans !

L'Atelier du Seigneur Masson a besoin de vous

L'Atelier du Seigneur Masson, une entreprise d'insertion qui fabrique du papier artisanal et fait de l'imprimerie par un procédé de sérigraphie artisanal, est en période de recrutement pour un groupe de 10 personnes.

Les personnes âgées de 16 à 20 ans, qui ont quitté l'école depuis au moins cinq mois, résidant dans la MRC des Moulins (Terrebonne, Mascouche, La Plaine et Lachenaie), n'ayant aucun diplôme, ayant peu d'expérience de travail, sont invitées à travailler dans une entreprise qui offre une

formation technique et socio-professionnelle.

Nous invitons les personnes qui ont envie d'acquérir une expérience de travail, de travailler sur eux-mêmes, de travailler en groupe pour une période de six mois, peuvent venir remplir rapidement (AVANT LE 22 OCTOBRE 12H), une demande d'emploi au 3551 boulevard des Entreprises à Terrebonne.

Le groupe commencera à travailler le 5 novembre.

Pour plus de détails, contactez l'Atelier du Seigneur Masson au 477-4270.



Venez fêter avec nous !

10^e anniversaire
Dégustations tous les jours jusqu'à Noël !

- ♥ Douceurs ♥
- ♥ Délices ♥
- ♥ Arômes ♥

Une gamme de produits qui vous séduiront tous en dégustation

- De savoureux pâté servit avec confiture d'oignons.
- Des desserts envoûtants
- Salon de Thé !

Une ambiance relaxante

À en redemander !
Quiches • Pâté poulet • Pâté saumon

Des arômes invitants
Tartes, tomates basilic • Tourtes aux fruits de mer
Tourtières • Pizza

À s'en lécher les doigts !
Assortiment de Viennoiseries : Danôises
Croissants aux amandes • Paniers aux framboises

En promotion :
Belle variété de Fromages
Fins Importées

Des goûts et des prix imbattables !

Du pain et encore du pain !
Multi-grain • Pain levain • Pain aux noix
Cannelle & raisins 100% blé entier

Et plus encore !!
Nous offrons toujours un service de traiteur

951, BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE 492-6808

**Quel température aurons-nous ?
Pensez-y maintenant à votre confort...**

BROCK MODÈLE CCC

INCROYABLE! ELLE EST VRAIMENT TRÈS EFFICACE, ET SEULEMENT 30 POUÇES DE HAUTEUR! ON DIT QUE C'EST LA PLUS SILENCIEUSE... TU SAIS, ÇA FAIT PLUS DE 50 ANS QU'ILS FABRIQUENT DES FOURNAISES.

EH OUI! C'EST VRAIMENT LA FOURNAISE POUR NOS CLIMATS.

LA MICRO-FOURNAISE AU MAXI-RENDEMENT ANNÉE APRÈS ANNÉE

AUSSI DISPONIBLE:

- Échangeur-récupérateur de chaleur
- Thermopompe Plafonnier Mitsubishi (Special)

Thermopompe ou air climatisé mural

FUJITSU

LE PLAFONNIER YORK

avec thermopompe ou air climatisé central

SYSTÈME DE CHAUFFAGE CENTRAL

- Huile
- Bi-Energie (Tarif économique d'Hydro-Québec (DT) encore disponible)
- Électrique
- Propane
- Gaz naturel

AIR PUR CONFORT ÉCONOMIE FILTRATION CHAUFFAGE CLIMATISATION DÉSHUMIDIFICATION

PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE SUR TOUTS NOS PRODUITS VENUS

LES ENTREPRISES CHAUFFAGE M&G L.TÉE

477-0603
(Estimation gratuite sans engagement)

Garantie 10 ans disponible sur tous les produits YORK

Manufacturier de portes et fenêtres

FABELTA
Depuis 1957

FENÊTRE SIMPLE GUILLOTINE TOUT P.V.C.

- Boîte : 4 9/16"
- Dimensions : 30" x 48"

156\$ + taxes

FENÊTRE COULISSANTE EN ALUMINIUM :

- 4 Vitres simples
- Dimensions : 36" x 24"

135\$ + taxes

FENÊTRE À BATTANT TOUT P.V.C.

- Système à manivelle
- Boîte : 2 7/8" 1 op.
- Dimensions : 42" x 48"

250\$ + taxes

3840 Georges Corbeil, Terrebonne. (dans le Parc industriel 640) À 2 MINUTES DE L'AUTOROUTE 640!

Tél.: 477-7611

La région en activité

LOUISE DESPATIE

SOIRÉE DE QUILLES POUR AMI-SOLEIL

Le samedi 24 octobre aura lieu une soirée de quilles aux profits de Ami-Soleil de la Sablière, au salon de quilles Grande Allée, 1375 Grande Allée à Lachenaie. Le prix est de 10\$ le billet. Venez donc jouer aux quilles tout en aidant Ami-Soleil de la Sablière. Réservation: Édith Kendall au 964-4156 ou Nathalie Dubé au 964-7547.

JOURNÉE AU CASINO

Le Club de l'âge d'or de Terrebonne invite membres et amis pour une journée au Casino le 2 novembre prochain. Le coût est de 6\$ par membre et de 8\$ par non membre. On partira de l'église St-Louis-de-France à 10h. Réservez votre place auprès de Rita Brunet au 374-1081.

HALLOWEEN ET SES HORRIBLES CRÉATURES

Les 9-12 ans sont invités à une fête de l'Halloween. Comment imaginer cette fête sans d'horribles créatures? Impossible! Les araignées, petites et grosses, petites, poilues, dangereuses et inoffensives sont au menu. Et, comme plat de résistance: les chauves-souris. Laisse tes peurs à la maison et vien rencontrer un éducateur du zoo de Granby qui te dévoilera toute la vérité sur ces "pas-si-horribles" créatures, le mercredi 28 octobre à la bibliothèque de l'Île, à 19h. Inscris-toi au 471-4192, poste 288.

LA GARDE DE LACHENAIE RECRUTE...

Vous avez plus de 8 ans et moins de 99 ans? Vous voulez rencontrer de nouvelles personnes, vous amuser, faire de beaux voyages tout en jouant de la musique? Pour 24\$ par année, faites partie de la Garde de Lachenaie. Venez nous rencontrer le lundi à 19h30 à l'école Bernard-Corbin. Pour de plus amples renseignements, contactez le président M. Denis Paquette au 471-6053 ou le commandant M. Daniel Noël au 964-8854.

Nouveau bureau d'administration 1998-1999



A l'occasion d'une soirée spéciale tenue au restaurant Les Prés de Terrebonne, le mercredi 30 septembre dernier, les membres du bureau d'administration pour l'année 1998-1999 du Club optimiste Terrebonne/La Seigneurie ont été présentés au grand public. Nous voyons de gauche à droite, Gérald Marcotte directeur, Viateur Bégin directeur, Esimer Parent directeur, Alma Marcotte vice-présidente, Réal Vaillancourt président, Jacques Hamel secrétaire-trésorier, Jean Olivier vice-président et Jean-Paul Gignac directeur et Christian Bourassa ex-président. Étaient absents lors de la prise de la photo: Jules Malchelosse directeur et Paul-André Gauthier directeur. Félicitations et bon bénévolat!

Au Club optimiste Terrebonne /La Seigneurie

Nouveaux membres intronisés



Le mercredi 30 septembre dernier se déroulait, au restaurant Les Prés de Terrebonne, la passation des pouvoirs du club. A cette occasion, deux nouveaux membres ont été intronisés et ce, afin de servir la jeunesse et la communauté de la région. Nous y voyons de gauche à droite, Lionel Grenier ex-président International, Christian Bourassa ex-président du club, Mme Clarice Coulombe ex-Lt. gouverneur et future membre, Pierre Nantel futur membre, Réal Vaillancourt président du Club La Seigneurie et Donald Duncan Lt. gouverneur de la zone 1. Toutes nos félicitations!

Avez-vous pensé faire partie de la Garde paroissiale de Terrebonne?

(LD) C'est maintenant la période de recrutement de la Garde paroissiale de Terrebonne. On est à la recherche de nouveaux membres.

La Garde est une association à but non lucratif. Elle regroupe des adolescents et des adultes de 10 à 90 ans et offre, par sa formation et ses activités, divers services à la communauté. Les gens intéressés à apprendre et à vivre une telle expérience d'équipe, formation en leadership, musique, sports, exercices de groupe, organisation de soirées, y sont les bienvenus. Lors de parades, défilés et démonstrations,

la Garde paroissiale représente la ville de Terrebonne partout à travers le Québec.

Avez-vous pensé faire partie de ce groupe? Si oui, rendez-vous le lundi soir, entre 19h et 21h, à l'école Notre-Dame de Terrebonne. Des responsables seront sur place et pourront répondre à toutes vos questions.

L'école Notre-Dame est située au 508 rue Masson à Terrebonne.

Pour obtenir de plus amples informations, veuillez composer le 966-9910, 964-5910 ou 474-3237.

CEGEP REGIONAL



à L'ASSOMPTION

Branchez-vous sur l'emploi

FORMATION : **CONTRÔLE DE RÉCEPTION
ET D'EXPÉDITION**

Le principal objectif de ce programme est de permettre au candidat d'acquérir les notions théoriques et pratiques le rendant apte à assumer un poste de responsabilité au niveau d'un département de Réception et/ou d'expédition au sein d'une entreprise manufacturière.

Cette formation vous est offerte de jour à temps plein, du lundi au vendredi.

DURÉE : 20 semaines (un stage de dix semaines est prévu à la fin de la formation).

DATE DE DÉBUT : Le 9 novembre 1998.

ENDROIT : Cégep régional de Lanaudière à L'Assomption (Centre de Repentigny) 777, rue Notre-Dame, Repentigny.

RENCONTRE D'INFORMATION ET DE SÉLECTION

Lundi le 2 novembre 1998 à 13 h 30 au Centre de Repentigny → LOCAL 119
S.V.P. apportez votre CV à jour et votre dernier relevé de notes, si possible.

CONDITIONS D'ADMISSION :

- Détenir une formation jugée suffisante par le Cégep.
- Répondre aux critères d'admissibilité d'Emploi-Québec :
→ être prestataire de la Sécurité du revenu, de l'Assurance-emploi, personnes sans emploi et sans soutien financier.
- Posséder un anglais fonctionnel.
- Avoir de l'expérience dans une entreprise manufacturière est un atout.
- Démontrer un intérêt à occuper un emploi dans ce domaine de formation.

→ Cette formation offre de bonnes perspectives d'emploi ←

INFORMATION :

Pour de plus amples renseignements, contactez madame Chantal Sincerny au numéro (450) 581-7874, poste 122 ou présentez-vous à la rencontre d'information prévue le 2 novembre 1998.

L'Académie Ste-Thérèse



Session d'information et visite des locaux

Samedi 24 octobre et 21 novembre 1998
dès 9h00.

Examens d'admission sur rendez-vous seulement

Campus Rosemère

Prémamanelle à 5^e année primaire

562, Grande-Côte

Rosemère (Québec)

450-621-0523

450-621-8631 (Fax)

scharlebois@academie.ste-therese.com

Gagnez une année de scolarité*

Lespérance Home Hardware vous invite au Casino bénéfique du Campus Rosemère vendredi le 13 novembre 1998, dès 20h00.

* Le prix peut être remis en reçu pour fins d'impôt

Les Optimistes, un Club à la mode

(G.C.) Le mercredi 14 octobre dernier, le Club optimiste de Terrebonne présentait un défilé de mode à la salle de réception Traiteur Généreux. À cette occasion, une centaine de personnes ont assisté au défilé qui présentait les très belles collections des Vêtements Relance, Fourrures Doreal enr, et des Créations Paulyn Veilleux. Une vingtaine de mannequins ont paradé et ont fort bien présenté les superbes vêtements des différentes collections. Ce défilé organisé par Mme Chantal Séguin, Mme Andrée Vallée, Mme Christine Déal, avec l'aide de la présidente du club, Mme Marguerite Cabana, a permis d'amasser des fonds pour la jeunesse terrebonnoise.



Le public a très apprécié la présentation de tous ces magnifiques vêtements. (Photo: Guy Crépeau)



Plusieurs personnes, jeunes et moins jeunes ont joué les mannequins pour la présentation des vêtements des Créations Paulyn Veilleux. Toute la troupe de Mme Veilleux (à l'extrême droite ?) s'est méritée de beaux applaudissements.

Le collège d'éducation internationale dans Lanaudière

COLLÈGE

ESTHER-BLONDIN
Ouvert aux garçons
1^{er}, 2^e et 3^e secondaire en 1998-1999
EDUCATION INTERNATIONALE PROGRAMME REGULIER

SÉANCE SPÉCIALE D'INFORMATIONS

SUR LE PROGRAMME D'ÉDUCATION INTERNATIONALE
LUNDI 26 octobre à 19h30
session d'examen d'admission

LES SAMEDIS
7 ET 14 NOVEMBRE
À 9h00

Pour information et inscription
101, rue Ste-Anne
Saint-Jacques JOK 2R0
Tél. : (450) 839-3672
Télec. : (450) 839-3951
Internet : <http://www.collegeblondin.qc.ca>
E-mail : admin@collegeblondin.qc.ca

BILLARD

Toutes nos tables sont vendues avec un équipement de base!

à partir de **1399\$**

4' x 8' 3/4 ardoise

Tuscany
BRUNSWICK BILLIARDS

Baguette
2 morceaux à partir de **39⁹⁹\$**

GRATUIT Case rigide

SPA

SARATOGA SPA

Relaxez et profitez pleinement du temps

TOUT ÉQUIPÉE

À partir de **3999\$**

POÊLE

ENVIRO FEU
POÊLES & FOYERS À GRANULES

Poêle aux granules
40,000 BTU
pour seulement **2,390\$**
+ tx et installation

ABRIS D'AUTO

ABRI D'AUTOS
À partir de **294\$**

ABRI NEIGE 5' x 8'
Spécial **199\$** + tx

Heures d'ouverture
Lundi au merc. : 9h à 17h
Jeudi et vend. : 9h à 21h
Samedi : 9h à 17h
Dimanche : 11h à 19h

VENTE - SERVICE - INSTALLATION

Service Piscines Rive-Nord
1261, chemin des Anglais
Lachenaie
492-1881

Maitre piscinier **maitre billard**

Exigez le Maître piscinier! MC Le Maître Piscinier est une marque de commerce officielle enregistrée.

Villeneuve

LABORATOIRE ORTHOPÉDIQUE

DIVISION DE CHAUSSURES VILLENEUVE

Permis: MSSS 2103-631-4

SERVICE
D'ÉVALUATION
ET ORTHÈSES
PLANTAIRES AU
CENTRE MÉDICAL
LA PINIÈRE
POUR RENDEZ-VOUS
477-2683

Appareils et supports orthopédiques. En bref...

ORTHÈSES

ORTHÈSE CERVICALE EN MOUSSE	BAS COMPRESSIF	BAS COMPRESSIF DE MATERNITÉ	EXTENSEUR Dr. Corso-Théard BAS COMPRESSIFS	EXTENSEUR/ENFLEUR S.O.S. BAS COMPRESSIFS	SUPPORT DE LA CUISSE
ORTHÈSE DU GENOU	ORTHÈSE D'EXTENSION DE LA JAMBE	CEINTURE POUR LES CÔTES	ORTHÈSE D'IMMOBILISATION DE LA CLAVICULE	ORTHÈSE DORSO LOMBAIRE (SOUPLE)	ORTHÈSE LOMBAIRE
ORTHÈSE LOMBAIRE ET BRETELLES	ORTHÈSE LOMBO-SACRÉE	SUPPORT POUR LE DOS À DEUX RÉGLAGES	ÉCHARPE POUR LE BRAS	ORTHÈSE D'IMMOBILISATION DE L'ÉPAULE	ANNEAU D'ÉPICONDYLITE
SUPPORT POUR LE COUDE	ORTHÈSE DE REPOS (DU POIGNET)	ORTHÈSE POUR FRACTURE DU POIGNET	ORTHÈSE POUR FRACTURE DU SCAPHOÏDE	ORTHÈSE POUR LE POUCE	SUPPORT POUR LE POIGNET

AIDE TECHNIQUE À LA MARCHÉ

BÉQUILLE	BÉQUILLE CANADIENNE	
CANNE PLIANTE	CANNE QUADRIPODE	CANNE SIÈGE PLIANTE
CRAMPONS À GLACE	DÉAMBULATEUR	EMBOUTS BÉQUILLES/CANNES
FAUTEUIL ROULANT	MARCHETTE	TRIPORTEUR

DEBUT LE 4
NOVEMBRE

⊙ Aussi disponible en location

Une équipe dynamique: nos orthésistes sont diplômés orthésistes-prothésistes et/ou certifiés du Conseil canadien de certification des orthésistes du pied; tous membres de l'Ordre des technologues professionnels et membres de l'Association Nationale des orthésistes du pied inc.

PIED - CHEVILLE

BOTTINE ENFANT BOTTINE ORTHOPÉDIQUE	CHAUSSURES FILLE & GARÇON	CHAUSSURES FEMME	CHAUSSURES HOMME	CHAUSSURE ORTHOPÉDIQUE MOULÉE	CHAUSSURE ORTHOPÉDIQUE SUR MESURE	CHAUSSURE ORTHOPÉDIQUE PROFONDE	CHAUSSURE POST-OPÉRAIRE	ESPADRILLE
SANDALE DE CONFORT	SEMELLE DE CONFORT	SEMELLE PODOLOGIQUE Éléments d'artisan disponibles	ORTHÈSE PLANTAIRE MOULÉE	BARRE DE DÉROTATION	ORTHÈSE EN «U»	ORTHÈSE TIBIALE EN PLASTIQUE MOULÉE	CHEVILLÈRE LACÉE	CORRECTEUR D'HALLUX VALGUS

AIDE À LA VIE QUOTIDIENNE

APPUIS SÉCURITAIRES SIÈGE SURLEVÉ	BANC DE BAIN	BANC DE DÉPLACEMENT Pour baignoire
BASSIN	BARRE DE COMMODITÉ	CHAISE D'ASSISE
CHAUSSE-PIED EXTRA-LONG	COUSSIN CERVICAL	COUSSIN DE DOS

AIDE À LA VIE QUOTIDIENNE

OREILLER ORTHOPÉDIQUE	PLANCHE DE BAIN	POIGNÉE DE BAIGNOIRE
PIECE DE PRÉHENSION	T.E.N.S. Aussi Gel disponible	URINOIRE
COUSSIN DE SIÈGE	COUSSIN SACRO	LIT ÉLECTRIQUE

⊙ Aussi disponible en location

Chaussures Villeneuve et Laboratoire orthopédique Villeneuve vous offrent le suivi ainsi que les vérifications périodiques.

PIED / CHEVILLE

SUPPORT POUR LA CHEVILLE	APPAREILS ORTHOPÉDIQUES POUR ORTELS	SERVICE DE CORDONNIÈRE TRADITIONNEL ET ORTHOPÉDIQUE
ORTHOPLASTE	BAS 100% COTON	

543 RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY 581-0140 / 581-9703

Ami-bonjour

Une présence rassurante pour qui est seul



Mme Lucie Leblanc, travailleuse communautaire, M. Martin Portelance, capitaine du Service de police de La Plaine et M. Christian Deschesnes, agent de promotion. (Photo: Guy Crépeau)

Peut-être connaissez-vous une personne vivant seule. Vous communiquez régulièrement avec celle-ci, prenez de ses nouvelles vous assurant que tout va bien. Si tous n'ont pas la chance de s'appuyer sur l'ami(e) fidèle que vous êtes, plusieurs peuvent, par contre, compter sur un programme proposant une présence téléphonique rassurante. Un simple appel le matin et voilà ne belle journée qui s'annonce.

Guy Crépeau

Le programme Ami-Bonjour met à la disposition des personnes âgées de 50 ans et plus et vivant seules, un programme permettant de vérifier par téléphone qu'elles vont bien et qu'elles sont en sécurité. Cela permet également de briser les moments de solitude de la personne vivant seule. Selon une convention conclue entre la personne adhérant au programme et le Centre communautaire pour aînés Les Amis de Lamater, une communication téléphonique sera effectuée par un(e) bénévole. Advenant que le membre d'Ami-Bonjour ne réponde pas à l'appel, une série de communications téléphoniques sera effectuée auprès de personnes-contacts référées par le membre. Cela peut être un(e) voisin(e), un concierge, un membre de la famille, etc. Si ces appels s'avèrent vains et que l'on est sans nouvelle du membre, Ami-Bonjour communiquera avec le

service de police local qui dépêchera des agents sur place. "Le policier se présente en compagnie d'un serrurier de la firme Serrurier Moderne afin de vérifier si la personne n'a pas été victime d'un malaise" mentionne M. Martin Portelance, capitaine du Service de police de La Plaine.

Un témoignage

Lors du point de presse, Mme Lucie Leblanc, travailleuse communautaire au Centre Les amis de Lamater a fait la lecture du témoignage qu'a fait parvenir une dame membre d'Ami-Bonjour. "Lorsque le téléphone sonne, je sais que c'est mon ami(e) bénévole qui m'appelle. Cela est très rassurant de savoir que quelqu'un pense à moi. L'autre jour, lorsque le téléphone a sonné, j'étais tombé par terre et ne pouvais me relever. Sachant que c'était mon ami(e) qui m'appelait, cela m'a donné le courage et la force de me relever. Merci de tout coeur à Ami-Bonjour".

Comme on peut le voir, le réconfort apporté par Ami-Bonjour est notoire. Ceux et celles qui veulent devenir membre du programme peuvent communiquer avec le Centre communautaire pour aînés Les Amis de Lamater, 492-0030. On doit être résidant de Terrebonne, Mascouche ou La Plaine pour pouvoir être admissible et devenir membre du centre au coût de 10 \$ annuellement. Quant aux gens de Lachenaie, ils peuvent communiquer avec leur municipalité qui offre un programme semblable.

Houle & Frères Nissan Houle & Frères Nissan Houle & Frères Nissan Houle & Frères Nissan

Les 99 modèles sont arrivés!

Venez en faire l'essai chez votre très sympathique concessionnaire



Maxima ES: le luxe performant **399\$ PAR MOIS**

- Moteur V6 3 litres de 190 ch
- Suspension sport
- Jantes en alliage de 16 po
- Régulateur automatique de l'air ambiant
- Système de son DE LUXE de 120 watts
- Groupe électrique et beaucoup plus

L'événement «Portières ouvertes» de Nissan



Pathfinder 4x4: l'aventure civilisée **399\$ PAR MOIS**

- Version Chilkoot Trail du Pathfinder
- Climatiseur sans CFC
- Radiocassette AM/FM avec le lecteur DC, 100 watts
- Groupe électrique
- Différentiel autobloquant et beaucoup plus



Altima GXE: le luxe abordable **299\$ PAR MOIS**

- Moteur 2,4 litres de 150 ch
- Banquette arrière rabattable 60/40
- Climatiseur sans CFC
- Groupe électrique et beaucoup plus

INFORMEZ-VOUS SUR LA LOCATION SANSSOUCI DE NISSAN

ASSISTANCE-DÉPANNAGE DE NISSAN

GARANTIE SANSSOUCI DE NISSAN

FINANCEMENT À PARTIR DE 2.8% 0\$ COMPTANT DISPONIBLE TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

VOTRE ÉCHANGE VAUT MINIMUM 1,000\$*

INFORMEZ-VOUS SUR LA LOCATION SANSSOUCI DE NISSAN • TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

*Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. Location de 36 mois basée sur un taux d'intérêt de 3,8% pour l'Altima et la Maxima et de 6,8% pour le Pathfinder. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Acompte ou échange équivalent de 1 895\$ pour l'Altima, de 2 995\$ pour la Maxima et de 3 495\$ pour le Pathfinder. Frais de transport et préparation inclus. Premier versement et dépôt de garantie (équivalent à un versement mensuel toutes taxes incluses) pour l'Altima la Maxima et le Pathfinder requis à la livraison. Les valeurs garanties sont de 13 798 805 pour l'Altima (T46G79AE00), de 19 173 823 pour la Maxima (U0XG79AE00) et de 20 768 76 pour le Pathfinder (SCRG59AA00). Limite de 60 000 km pour l'Altima, la Maxima et le Pathfinder. Frais de 12 cents du kilomètre excédentaire. (Photos peuvent différer)



ANDRÉ AUBERTIN DIRECTEUR DES VENTES, DIANE LAROUCHE ADJONCTE ADMINISTRATIVE, CHANTAL RACINE DIRECTRICE COMMERCIALE, ROBERT TOURIGNY REPRÉSENTANT DES VENTES, DANIEL GRAVEL REPRÉSENTANT DES VENTES, DANY SAVARD REPRÉSENTANT DES VENTES

Houle & Frères NISSAN
4100, CHEMIN GASCON, TERREBONNE
477-1444

CLINIQUE DENTAIRE Bélanger et Vaillancourt



Nous sommes heureux de vous annoncer que la Clinique dentaire Bélanger et Vaillancourt occupe présentement de nouveaux locaux.

Nous sommes maintenant situés au 800 Montée Masson (Mascouche)

à l'angle du boulevard Mascouche.

Nous avons conservé le même numéro de téléphone

soit le 474-4177.

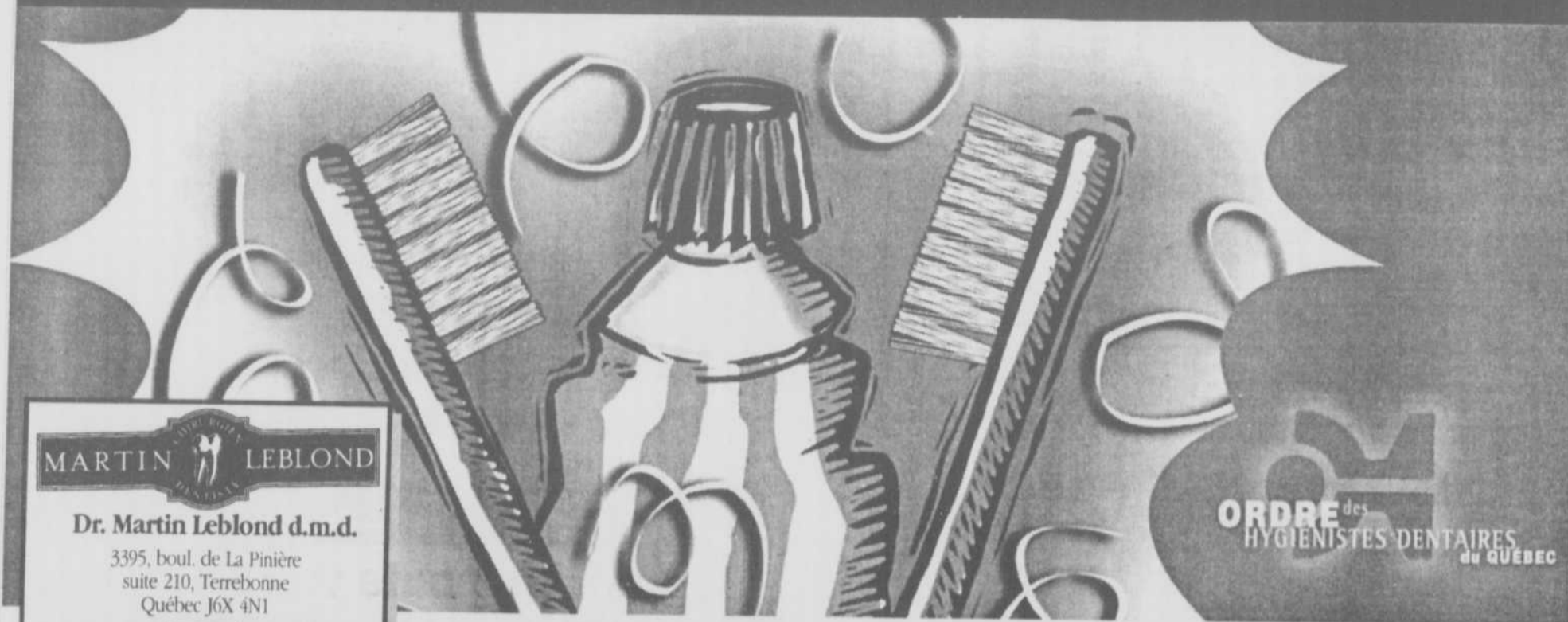
La même équipe au grand complet vous y attend. A bientôt!

DR YVES BÉLANGER
DR LOUIS VAILLANCOURT

DR FRANCE TRUDEL
DR PAUL MASSICOTTE

DR MANON FORTIN
DR ISABELLE PINEAULT

BONS CHOIX + BONNES HABITUDES = BONNES DENTS



ORDRE des
HYGIENISTES DENTAIRES
du QUÉBEC

MARTIN LEBLOND
DENTISTE

Dr. Martin Leblond d.m.d.
3395, boul. de La Pinière
suite 210, Terrebonne
Québec J6X 4N1

Tél.: (450) 477-0408 Fax: (450) 477-0416

DR YVES BÉLANGER DR PAUL MASSICOTTE
DR LOUIS VAILLANCOURT DR MANON FORTIN
DR FRANCE TRUDEL DR ISABELLE PINEAULT

**CLINIQUE DENTAIRE
BÉLANGER & VAILLANCOURT**
800, montée Masson, suite A
Mascouche
Québec J7K 3B6

(450) 474-4177

Dr Johanne Chiccoine
CHIRURGIENNE-DENTISTE
"Douceur et courtoisie"

JOUR - SOIR - ET SAMEDI

1270, BOUL. MOODY,
SUITE 20 TERREBONNE
(face aux Galeries de Terrebonne) **(450) 964-6465**

Centre Dentaire Côté
Dr Stéphane Côté, d.m.d.
Chirurgien dentiste
Dr Nathalie Brodeur, d.m.d.

1740, boul St-Charles
Lachenaie, Qc
J6W 3R3

Jour, soir et samedi
"URGENCE" **(450) 492-4030**

Tél.: **(450) 471-5352**

Dr Gilles Choquette, d.m.d.
Chirurgien dentiste

POLYCLINIQUE DE TERREBONNE
901, BOUL. DES SEIGNEURS, SUITE 102
TERREBONNE, QUÉBEC J6W 1T8

Sur rendez-vous

Tél.: **(450) 471-1737**

Dr André Richer, D.D.S.
CHIRURGIEN DENTISTE

POLYCLINIQUE DE TERREBONNE
901, BOUL. DES SEIGNEURS, SUITE 101
TERREBONNE, QUÉBEC J6W 1T8

La prévention a bien meilleur goût

Tout le monde a besoin d'un examen buccal à intervalles réguliers. Cet examen peut comprendre divers éléments. D'abord le dentiste vérifie l'évolution ou la présence d'infection de gencives, de carie, d'usure des obturations et de toutes manifestations buccales. Les lésions ou ulcères en bouche peuvent indiquer au dentiste des problèmes de santé générale. L'examen comprend donc une évaluation non seulement des dents, des gencives et des prothèses, mais également de tous les tissus mous soit la langue, le palais et l'intérieur des joues. L'examen peut également nécessiter la prise de radiographies afin de vérifier toute anomalie non-visible à l'oeil nu. Un examen buccal complet est le seul

moyen de poser un diagnostic sur l'état de votre bouche, et ce, pour tous les gens: les personnes qui portent des prothèses ou implants, celles qui prennent des médicaments qui peuvent affecter leur bouche; même celles qui brossent souvent leurs dents et utilisent la soie dentaire à tous les jours. Profitez également de votre rendez-vous pour informer votre dentiste de votre santé en général, pour lui demander toutes questions reliées au diagnostic, au traitement proposé ou encore au coût de ces derniers. Avec sa formation médicale universitaire, votre dentiste est votre meilleur allié en matière de santé bucco-dentaire.

Besoin d'une prothèse, parlez-en à votre dentiste

Les soins d'hygiène quotidiens et les visites régulières chez le dentiste sont essentiels pour conserver ses dents naturelles toute sa vie. Toutefois, si vous perdez une ou plusieurs dents, il faut la ou les remplacer pour éviter que les dents voisines se déplacent. Un mauvais alignement des dents peut entraîner d'autres problèmes. Différents types de prothèses sont disponibles. Votre dentiste saura vous recommander la plus appropriée pour votre bouche. Il existe des prothèses partielles fixes ou amovibles, des prothèses complètes ou encore des prothèses sur implants.

Que vous soyez partiellement ou complètement édenté, des soins quotidiens et des visites régulières chez le dentiste sont nécessaires. Il importe de nettoyer les prothèses régulièrement, de les enlever tous les soirs et de les faire tremper. Enfin, les visites régulières chez le dentiste permettront d'ajuster les prothèses, d'examiner les gencives et les tissus mous de la bouche et d'apporter, le cas échéant, les soins requis aux dents naturelles. Votre dentiste possède la formation et l'expertise pour vous offrir tous les soins en matière de santé buccale.

Centre Dentaire RACINE
Martin Racine, d.m.d.
Benoît Racine, d.m.d.
Chirurgiens dentistes

(450) 964-0876
1215, rue St-Louis, Terrebonne (Québec) J6W 1K5

Dr Jean Bordeleau, D.M.D.
Dr Jean-Noël Lacroix, D.M.D.
Chirurgiens dentistes

CENTRE PROFESSIONNEL
Suite 245
3100 boul. Mascouche

(450) 474-2461

Plaisance **(450) 471-4690**

Dr. MARTIN LAVALLÉE D.M.D.
Dr. ANNIE LAVERGNE D.M.D.

Centre Dentaire Plaisance
2095, Boul. Des Seigneurs Ouest,
Terrebonne, J6X 4A7

CENTRE DENTAIRE DES MOULINS
Dr. Nicolas Cohade et ass.
Dentiste

Enfants - adultes - âge d'or
Jour - soir - fin de semaine

Douceur, qualité, service

885, St-Pierre
Place Terrebourg **(450) 471-3231**

Clinique Dentaire

Dr. Robert Haddad D.M.D.
Dr. Eli Sabbah D.M.D.
CHIRURGIENS DENTISTES

2760, Montée Major
suite 100 (coin Rodrigue) et
(450) 477-7777
(450) 968-1968
Urgence et/ou
sur rendez-vous

5333 boul. Laurier
La Plaine
suite 114

Clinique dentaire Gaudet

Josée Gaudet
Chirurgienne-dentiste

Tél.: (450) 492-2800
Urgence et / ou
sur rendez-vous
Relève téléphonique
24 hrs

Fax 492-7436
4445, de Hauteville
(rue face au St-Hubert)
Terrebonne

Clinique Dentaire Carole Tanguay
Dr Carole Tanguay, dmd
CHIRURGIEN DENTISTE

880 Montée Masson,
Suite 220
Mascouche J7K 2L7 **(450) 966-0300**

URGENCE
et/ou sur Rendez-vous

Dans Lanaudière

25 % moins de cancer du sein d'ici 10 ans

Une véritable offensive pour le dépistage du cancer du sein vient d'être lancée. Après quatre ans d'élaboration, un programme québécois de dépistage du cancer du sein est mis sur pied et permettra de réduire de façon importante la mortalité par cancer du sein soit d'au moins 25 % d'ici 10 ans. Le mercredi 14 octobre dernier, la Régie régionale de la Santé et des Services sociaux lançait le programme québécois de dépistage du cancer du sein dans Lanaudière qui vise à rejoindre plus de 34 000 femmes de la région.

Guy Crépeau

"Au Québec, une femme sur neuf sera atteinte du cancer du sein au cours de sa vie et environ une sur 23 en mourra. Pour chaque cinq décès par cancer chez la femme, un sera causé par le cancer du sein. Dans Lanaudière, plus de 140 femmes sont atteintes chaque année par ce cancer et environ 56 en mourront". Ces chiffres révélés par le Dr Laurent Marcoux, directeur de la santé publique à la Régie régionale de la Santé et des Services sociaux de Lanaudière parlent d'eux-mêmes.

Une offensive de taille devait être menée pour changer ces statistiques.

Le Programme

A partir de la mi-octobre, les Lanaudoises âgées entre 50 et 69 ans recevront une lettre d'invitation les enjoignant à passer une mammographie de dépistage tous les 24 mois. D'ici deux ans, toutes les femmes de région auront reçu cette invitation de même qu'une brochure d'information sur le programme. Les femmes âgées entre 40 et 49 ans peuvent également avoir accès à la mammographie de dépistage avec une prescription de leur médecin et après évaluation de leurs facteurs de risque.

Dans la région des Moulins, les femmes rejointes peuvent se rendre dès le 21 octobre au centre de dépistage local, Radiologie Terrebonne ((450) 471-1477). "La mammographie permet, plus que tout autre moyen, de détecter de très petits cancers alors qu'il ne présente encore aucune manifestation appa-

rente. Cet examen permet aux radiologistes de bien voir la structure intérieure des seins" a mentionné Mme Nicole Messier-Neveu, de Radiologie Terrebonne.

Dans les semaines qui suivront la mammographie, la dame recevra par lettre le résultat de sa mammographie. Si le résultat est normal, elle sera invitée à repasser une mammographie dans deux ans.

"Si une anomalie est détectée suite à la mammographie, des centres de références pour investigation ont été désignés pour offrir des examens complémentaires, poser un diagnostic précis et offrir le traitement aux femmes qui seront atteintes du cancer du sein. Pour la plupart, il s'agira d'un trouble bénin" souligne le Dr Martin Lavoie.

Témoignage

Le programme de dépistage du cancer du sein ne remplace pas l'auto-examen des seins ou l'examen clinique de seins. Mme Lisette Bellemarre, atteinte d'un cancer du sein, est venue témoigner de l'importance de ne pas négliger la pratique de l'auto-examen et les rendez-vous chez le médecin. "Je pratiquais régulièrement l'auto-examen et en 1995, j'ai détecté une partie plus dure. Trop occupée par mon travail, tracassée par la maladie qui affligeait ma mère, et craignant les douleurs que provoquerait une mammographie (compression des seins), j'ai négligé de prendre un rendez-vous chez mon médecin. Après le décès de ma mère, j'ai décidé de m'occuper de moi et ai vu mon médecin. Cette visite s'est effectuée trop tardivement" a-t-elle raconté. On a diagnostiqué chez elle un cancer du sein et Mme Bellemarre a dû subir des traitements de chimiothérapie et de difficiles moments. "Aujourd'hui, je ne sais pas si mon cancer est toujours là. Mon message s'adresse aux dames à qui je dis: Ne faites pas comme moi, n'attendez pas. Pensez que 30 petites secondes de douleur lors de la mammographie peuvent sauver votre vie" a-t-elle souligné.

Les Lanaudoises peuvent contacter la coordination des services au (450) 759-8222, poste 2180, pour obtenir de plus amples informations sur le programme québécois de dépistage du cancer du sein.



De gauche à droite, Dr Dalal Badlissi, responsable de l'implantation du programme, Mme Lise Bellemarre, Dr Raymond Marcoux, directeur de la santé publique, M. Florian Lafortune, président du Conseil d'administration de la Régie, Mme Nicole Messier-Nepveu, de Radiologie Terrebonne et le Dr Martin Lavoie. (Photo: Guy Crépeau)

CLINIQUE DENTAIRE TERREBONNE

— Dr David Lelièvre — Dr Pascal Terjanian

À quand remonte votre dernière visite chez le dentiste?



Peut-être remettez-vous votre visite à plus tard? Peut-être n'avez-vous pas de dentiste? Peut-être croyez-vous que les coûts seront trop dispendieux? Quelle que soit votre crainte, vous n'avez plus besoin d'attendre. LA CLINIQUE DENTAIRE TERREBONNE a éliminé toutes les excuses pour ne pas voir le dentiste.

- Prix abordables
- Attention spéciale aux patients nerveux
- Stérilisation impeccable
- Heures d'ouverture: Lun au ven: 8h à 21h/Sam: 8h à 16h

URGENCE 24 heures

Examen complet à

19\$

Comprenant:
• Radiographies
• L'examen des dents et des gencives
• Une évaluation écrite

Prix rég.

Clinique Dentaire Terrebonne 961-1616

VALEUR DE 24\$

Les enfants de moins de 10 ans pourront recevoir GRATUITEMENT un nettoyage et un traitement au fluor.



Clinique Dentaire Terrebonne 961-1616

Valable jusqu'au 31 déc. 98. Sur présentation de ce coupon.

Appelez-nous au 961-1616

Clinique Dentaire Terrebonne 2190, ch. Gascon, Terrebonne (à côté du IGA)

Halloween, chauve-souris et Cie...

(LD) La bibliothèque de La Plaine annonce une rencontre le jeudi 29 octobre à 19h sur l'Halloween, chauve-souris et Cie.

Frissons garantis pour les jeunes de 5 à 10 ans qui désirent se mettre dans l'ambiance de la fête.

Un éducateur du zoo de Granby viendra vous parler de la chauve-souris et racontera les origines de l'Halloween. Une surprise vous attend à la fin de la rencontre. Cette

activité se tiendra à la salle Renaud. Inscription: 968-2626.

Veillez prendre note que le samedi 14 novembre à 13h, nous vous proposons l'activité suivante: GROS PLAN SUR LES ROCHES ET MINÉRAUX. Nous vous attendons seul (à partir de 8 ans) ou en famille. Claude Bécard sera sur place pour vous faire partager sa passion et répondre à vos questions. L'inscription est obligatoire.

Trois ténors et deux basses recherchés

(LD) L'ensemble vocal Music-O-Choeur de Lachenaie a un urgent besoin de trois ténors et de deux basses afin de compléter son groupe.

Une revue musicale est en préparation et saura plaire à tous.

Si vous êtes ténor ou basse et aimeriez faire partie de l'ensemble vocal Music-O-Choeur de Lachenaie, téléphonez sans tarder à Bernard Houde au 514-253-7595 ou au 450-964-1906.

Confirmation à la paroisse Très-St-Sacrement

(LD) Les jeunes de la paroisse Très-St-Sacrement, qui ont vécu toutes les catéchèses depuis leur 1^{re} année d'école et qui désirent faire leur confirmation le samedi 28 novembre sont invités à s'inscrire immédiatement au 435-7361.

Pour autres informations, vous pouvez téléphoner au presbytère au 435-7361.



Bière

Nouveautés de première qualité



Venez fêter avec nous les VENDANGES '98

- Les fruits frais «JUST THE JUICE»
- La gamme «PLATINE CRU SÉLECT»
- Notre sélection ANNUELLE LIMITÉE, à commander

DERNIÈRE SEMAINE
Presque tous nos moûts de raisin en spécial!



Vin Maison

Nous avons tout ce qu'il vous faut pour la fabrication des vins



2160, CHEMIN GASCON, TERREBONNE 964-2122

Les Trouvailles de Francine



Ma vision, je l'ai à l'oeil

Le mois d'octobre est le mois de la santé de l'oeil. Peu importe le temps de l'année mais plus spécialement à cet occasion, les optométristes sont à votre disposition pour répondre à toutes questions se rapportant à la vision. Cette semaine, M. Robert Lambert, optométriste, nous parle de quelques questions importantes et opportunes.

Maladie de l'oeil

Même si vous pensez pouvoir lire et voir clairement, il est essentiel que vous fassiez examiner vos yeux car de nombreuses maladies de l'oeil peuvent apparaître sans crier gare. Qui court le plus de risque? Quelle différence y a-t-il entre un dépistage des troubles visuels et un examen complet de la vue? Quel genre de soins devriez-vous vous attendre de votre praticien?

Chirurgie au laser

Beaucoup de gens croient que la chirurgie au laser est le plus grand progrès de la technologie oculaire. Les candidats éventuels ont besoin de connaître tous les faits. Qui sont les meilleurs candidats? Quels sont les risques?

Les sports et la sécurité des yeux

L'automne marque le retour d'une autre saison des sports sur glace. Quelques conseils judicieux sur la sécurité des

yeux pourront vous aider à réduire le risque d'une blessure grave aux yeux.

Alphabétisation, apprentissage et vision

Si vous ne pouvez pas le voir, comment pouvez-vous le lire? Plus de 70% des adultes aux prises aujourd'hui avec un problème d'alphabétisation ont éprouvé dans leur enfance ont des problèmes de vision non diagnostiqués. La vision joue un rôle essentiel dans la lecture et l'apprentissage et plusieurs conseils judicieux aideront les enseignants et les parents à mieux dépister les élèves qui peuvent avoir des problèmes à ce chapitre.

Vieillesse, santé des yeux et vision

Certains troubles visuels, comme par exemple le besoin de porter des lunettes bifocales, viennent naturellement avec l'âge et peuvent être facilement corrigés.

Parmi les problèmes oculaires les plus nuisibles qui peuvent se produire avec l'âge, notons les cataractes, le glaucome et la dégénérescence maculaire. Une compréhension de base de ces problèmes peut être notre meilleur moyen

de défense.

Développement de la vision chez le bébé et l'enfant et évolution de la santé de l'oeil

Trois grands problèmes peuvent nuire à la santé des yeux chez les enfants et doivent être corrigés rapidement pour éviter des dommages sérieux et permanents : les cataractes infantiles, le strabisme et l'amblyopie. Quels sont les symptômes? Quels sont les traitements possibles?

Diabète et santé de l'oeil

Les personnes souffrant de diabète éprouvent divers problèmes liés à la santé de la vue et des yeux, notamment: les fluctuations de la myopie, la faiblesse et la paralysie des muscles des yeux, et une maladie reliée au diabète pouvant déboucher sur la cécité, connue sous le nom de rétinopathie diabétique. Quels sont les symptômes? Quelles précautions particulières doivent prendre les diabétiques?

Vous avez des questions sur un autre sujet? N'hésitez pas à nous appeler.



Vos yeux, envoyez-les se faire voir!



Examen de la vue
Verres de contact
Vision des enfants



7 BUREAUX... POUR VOUS SIMPLIFIER LA VUE!

TERREBONNE
1263, boul. des Seigneurs (coin Moody)
492-2212

MASCOUCHE
Centre Professionnel Mascouche
3100, boul. Mascouche
474-2463

LAVAL (ST-FRANÇOIS)
Promenades St-François
600, Montée du Moulin
665-8555



Dr Johanne Green, o.d.
Dr Christiane Carmel, o.d.
Optométristes

- Examen de la vision
- Vision des enfants
- Lunettes et verres solaires
- Rééducation visuelle
- Tests glaucome et cataracte
- Lentilles cornéennes

4455, BOUL. DE HAUTEVILLE, TERREBONNE
492-3070



Lorraine Fournier, o.d.
optométriste



583, boul. des Seigneurs
Terrebonne, Qué.
J6W 1T5 471-4414



EXAMEN DE LA VUE
VERRES DE CONTACT
LUNETTES

Lise-Anne Chassé
Docteur en optométrie

POLYCLINIQUE TERREBONNE
SUITE 103
901, BOUL. DES SEIGNEURS
TERREBONNE, QC
J6W 1T8

TÉL.: (450) 471-1680
FAX: (450) 471-2829



CENTRE DU VERRE
DE CONTACT
DE TERREBONNE

GALERIES TERREBONNE
471-1668



CLINIQUE
VISUELLE
MASCOUCHE

3080 BOUL. STE-MARIE
966-1252

OPTOMÉTRISTES

Dr Robert Lambert, B.A.O.D.
Dr Nathalie Therrien, O.D.
Dr Nathalie Cyr, O.D.

Service complet et de qualité

- RÉFRACTOMÈTRE ÉLECTRONIQUE
- LUNETTES ET VERRES SOLAIRES
- TEST DE GLAUCOME
- MONTURES MODE

**SUPER
SPECIAL
VERRE & MONTURE**

à partir de

129\$

(sur monture sélectionnée seulement)

Un LOGO pour O.L.O



Sur la photo, Mme Nicole Landry, vice-présidente, Mme Isabelle Petrarca, secrétaire, la présidente de l'Association O.L.O, Mme Louise Elleberg, tenant son joli bébé Guillaume, et Mme Sylvie Lepage, organisatrice communautaire du CLSC Lamater. (Photo: Guy Crépeau)

La semaine O.L.O, (Oeuf-Lait-Orange) approche à grand pas. Elle aura lieu dans les CLSC du Québec du 1er au 7 novembre prochain. Cette semaine sera bien sûr soulignée au CLSC Lamater par l'Association O.L.O. des Moulins qui lance du même coup un concours de logo. Celui-ci viendra orner le dépliant promotionnel de l'association.

Guy Crépeau

L'association O.L.O. vise à assurer une alimentation adéquate aux femmes enceintes et allaitantes qui vivent des difficultés financières. Les femmes enceintes sont référées au programme O.L.O par une infirmière du CLSC Lamater par entretien téléphonique. Après leur admission, elles sont rencontrées par la diététiste du CLSC tandis que la clientèle plus à risque est rencontrée individuellement par l'infirmière.

Autour de la 20e semaine de grossesse, les femmes enceintes commencent à recevoir les suppléments alimentaires c'est-à-dire une douzaine d'oeufs, huit litres de lait et deux boîtes de jus d'orange congelé remis aux deux semaines. Pour recevoir ces suppléments, on doit participer aux neuf rencontres prénatales afin de recevoir l'information sur les saines habitudes de vie, les soins du bébé, le budget, etc.

On veut rejoindre 125 femmes
En 1997, l'association O.L.O. des Moulins et la Fondation O.L.O. du Québec ont per-

mis au programme O.L.O du CLSC Lamater de rejoindre 92 femmes enceintes à risque d'avoir un enfant de petit poids comparativement à 79 femmes en 96-97. Au total, il a été distribué 407 douzaine d'oeufs, 842 boîtes de jus d'orange congelé, 3 554 litres de lait, 127 boîtes de déjeuner Carnation et 30 flacons de suppléments multivitaminiques.

En 1998-99, on espère rejoindre 125 femmes enceintes à risque soit 60% de la clientèle cible sur le territoire des Moulins.

Concours de Logo

Lors de la semaine O.L.O. dans les CLSC, l'association O.L.O. des Moulins fait appel aux participantes et ex-participantes du programme O.L.O pour son concours de Logo. Le dessin, qui viendra orner le dépliant promotionnel de l'organisme, devra être représentatif du programme O.L.O. facile à reproduire, simple et original. Le dessin choisi vaudra à sa créatrice un bon d'épicerie d'une valeur de 50 \$. Pour participer, les mamans doivent faire parvenir leur dessin avant le 27 novembre, au soin de Isabelle Petrarca, CLSC Lamater, 4625, boul. des Seigneurs, Terrebonne, Québec, J6W-5B1. N'oubliez pas d'inscrire vos coordonnées à l'endos du dessin.

Intéressées par un poste ?

D'autre part, l'association invite cordialement toutes personnes désireuses de se joindre à son conseil d'administration. Composé de sept membres, le conseil a présentement trois postes vacants.

1673 1998 325^e ANNIVERSAIRE DE LA FONDATION DE TERREBONNE

La fée électricité à Terrebonne depuis 1890

L'ECLAIRAGE A L'ELECTRICITE existe dans la Ville de Terrebonne depuis 1890, alors que de semblables installations n'existaient au Québec que dans certaines grandes villes.

La première mention de la fée électricité ici date du 7 octobre 1890. Ce soir-là, le conseil municipal adoptait le règlement 124 qui «permettait à messieurs C.-F. Beauchemin et Cie de Saint-Jérôme de passer dans les différentes rues de la ville tous les poteaux et fils nécessaires pour faire fonctionner un système d'éclairage à lumière électrique et lui accorder un droit exclusif pendant une période de cinq ans». Le conseil était alors

composé de Joseph-Serge Archambault, maire, Aimé Masson, J.-A.-Duchesneau, Léandre Bélanger, Mathias Moody, Mélasippe Forget et Théodule Lessard, conseillers.

L'article 1 de la section II du règlement stipulait que le tarif maximum pour chaque lumière ou lampe de seize chandelles serait de deux centins à chaque contribuable, par nuit, et ce durant toutes les nuits de l'année, quatre centins pour lumière de 32 chandelles, par nuit, et \$12 par année à la ville pour chaque lumière de 32 chandelles par nuit, toutes les nuits de l'année. Le règlement spécifiait aussi que les contribuables n'étaient pas tenus de s'abonner à la lumière électrique.

La Compagnie d'éclairage électrique de Terrebonne

Un document retrouvé il y a quelques années par Jacques Brunet qui était alors archiviste de la Ville de Terrebonne, nous apporte une lumière nouvelle sur la fondation, en décembre 1891, d'une compagnie d'éclairage électrique. L'assemblée de fondation fut tenue au bureau du notaire E.-S.-Mathieu le 2 décembre 1891. Y participaient Louis-Rodrigue Masson, R.-H.-Buchanan, C.-Gauvreau, Wenceslas Joubert, Alphonse Piché, Mathias Moody, Louis-Henri Desjardins, A.-H.-Masson, Matthew Moody, Aimé Masson, Ephraïm Chapleau, Thomas Lapointe, J.-S.-Archambault et le notaire Mathieu.

Il fut décidé que la nouvelle compagnie soit connue sous le nom de Compagnie d'Éclairage Électrique de Terrebonne, que le fonds social soit de douze mille piastres divisé en cent vingt actions de cents piastres chacune, que le capital de huit mille piastres soit déposé à la Banque d'Hochelega.

Le conseil municipal avait signé un engagement avec C.-F. Beauchemin pour cinq ans (1890-1895). Ce contrat fut-il renouvelé? On peut le deviner, mais que se passa-t-il entre un renouvellement probable (1895-1900) quand nous lisons dans les procès-verbaux que Terrebonne signait un contrat d'électricité avec la Compagnie d'Éclairage Électrique de Terrebonne le 25 juillet 1902 devant Me P.-E.-Séguin, notaire?

Autre document: le mercredi 29 avril 1908, le conseil municipal présidé par le maire E.-S.-Mathieu adoptait le règlement 226 qui autorisait la compagnie de Terrebonne à fournir à la Ville et à ses citoyens la lumière électrique durant dix ans à compter du 1er mai 1908.

La compagnie s'engageait à «éclairer la Ville de Terrebonne ainsi que le chemin qui conduit de la rue Saint-Louis à la gare du Pacifique Canadien (CPR) pendant dix années consécutives au moyen de 149 lampes de 16 chandelles chacune à 35 centins par mois». Autre engagement: «la compagnie s'engageait à éclairer gratuitement le pont municipal -inauguré en 1907-, l'hôtel de ville et le logement du gardien». Il en coûtait alors 35 centins par mois aux contribuables par lampe de 16 chandelles.

Nous extrayons des «Souvenirs d'un ancien de Terrebonne» de Arthur Piché, ces notes intéressantes sur les débuts de l'électricité à Terrebonne:

«La mini centrale hydroélectrique était alors située dans l'île des Moulins avec courant de 60 cycles. Le préposé à la centrale au tout début avait un surnom qui n'était pas très charitable. On l'appelait le «pet». Par grand vent ou tempête, lorsque les lumières vacillaient et baissaient, les gens de regardaient d'un air entendu et se disaient les uns aux autres: «Tiens, v'là le pet qui faiblit!»

The Laval Electric Company

A peine quelques mois plus tard, le 11 novembre 1908, le conseil adoptait le règlement 228 qui octroyait à The Laval Electric Company le contrat pour la distribution de l'électricité. Un autre règlement, le 230, est adopté le jeudi 7 janvier 1809 qui donne toutes les autorisations nécessaires à cette compagnie, lui permettant de charger pour les dix années suivantes, pas plus que 30 centins par mois pour une lampe de 16 chandelles.

Et la Compagnie d'Éclairage Électrique de Terrebonne dans cette affaire? Nous n'avons pas la documentation pour faire la lumière à ce propos. On peut supposer que cette dernière entreprise avait un contrat avec la Ville comme on le verra dans le prochain paragraphe.

Achat par Terrebonne

A une séance du conseil municipale, le 22 décembre 1914, à laquelle participaient le maire Mathieu et les conseillers Eugène Labelle, John-T. Moody, Rodrigue Deschambault, Jos Bruno Gauthier, Matthew Moody et Jos Therrien, le règlement 274 est adopté qui ordonne «l'achat du système d'éclairage électrique exploité par la Compagnie d'Éclairage Électrique de Terrebonne, aux fins de municipaliser tel éclairage».

La vente était faite «en faisant intervenir la The Laval Electric Co.» qui était encore intéressée dans la transaction. La Ville s'engageait à verser \$11,000 «sous dix ans, à compter du 1er février 1915», à un intérêt de 5 pour cent l'an. La Ville prenait possession du réseau le 1er février 1915.

Note intéressante: Nous avons trouvé il y a quelques années un avis du ministère des consommateurs, coopératives et institutions financières, dans la Gazette Officielle, daté du samedi 17 décembre 1977, dans lequel le Québec annonçait la dissolution de la Compagnie d'Éclairage Électrique de Terrebonne, «vu le défaut de produire le rapport annuel». Pourtant, cette compagnie fondée le 29 janvier 1892, avait certainement été dissoute quand elle fut acquise par la Ville.



ÊTES-VOUS ALLUMÉS ?



Les automobiles et camions légers des modèles 1989 et moins ne possèdent pas de feux de jour à allumage automatique.

RÉDUISEZ VOTRE RISQUE D'ACCIDENT !

ALLUMEZ VOS PHARES EN TOUT TEMPS...

MIEUX ! Faites installer un dispositif d'allumage automatique des feux de jour dès maintenant.

PASSEZ CHEZ LEBEAU VITRES D'AUTO !

PRÉSENTEMENT EN PROMOTION À 49,95\$

(installation comprise plus taxes)

Disponibles dans les succursales de Joliette, Repentigny et Terrebonne

1-800-800-2727

Pour un temps limité

Lebeau
Vitres d'autos

RÉGIE RÉGIONALE
DE LA SANTÉ ET DES
SERVICES SOCIAUX
LANAUDIÈRE

DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE

(à suivre)

Groupes de jeunes à Uniatox des Moulins

A tous les jeunes de la MRC des Moulins

(LD) A compter du 2 novembre, tous les lundis soir, deux nouveaux groupes de soutien pour les jeunes se réunissent.

Ces rencontres se poursuivront durant six (6) semaines. Le groupe «Full ado» s'adresse aux jeunes de

12 à 14 ans tandis que le groupe «Prêt, pas prêt, j'm'embarque» s'adressera au 15-17 ans. Des sujets variés pourront être discutés avec l'équipe d'Uniatox. Pour vous inscrire ou pour obtenir de plus amples informations, contactez Marie-Claude au 450-968-0363. On t'attend !

Félix Leclerc

Quelques mois avant son décès, Félix Leclerc avait revu et corrigé lui-même son oeuvre littéraire dans le but de la regrouper à sa façon et de la faire publier de manière exceptionnelle. Il nous a malheureusement quitté avant d'avoir pu nous offrir personnellement ce beau cadeau.

L'éditeur québécois Henri Rivard a exaucé le voeu de Félix en regroupant dans les quatre plus beaux livres d'art jamais publiés ensemble au Québec, ce que notre grand poète voulait que l'on retienne de ses écrits qui ont marqué et séduit plus d'une génération. Une édition unique qui fera désormais partie du patrimoine familial pour ceux qui la posséderont.



Édition de luxe de l'oeuvre littéraire de Félix Leclerc

Prix spécial pour un temps limité : 170.00 \$

taxes et frais de livraison postale inclus

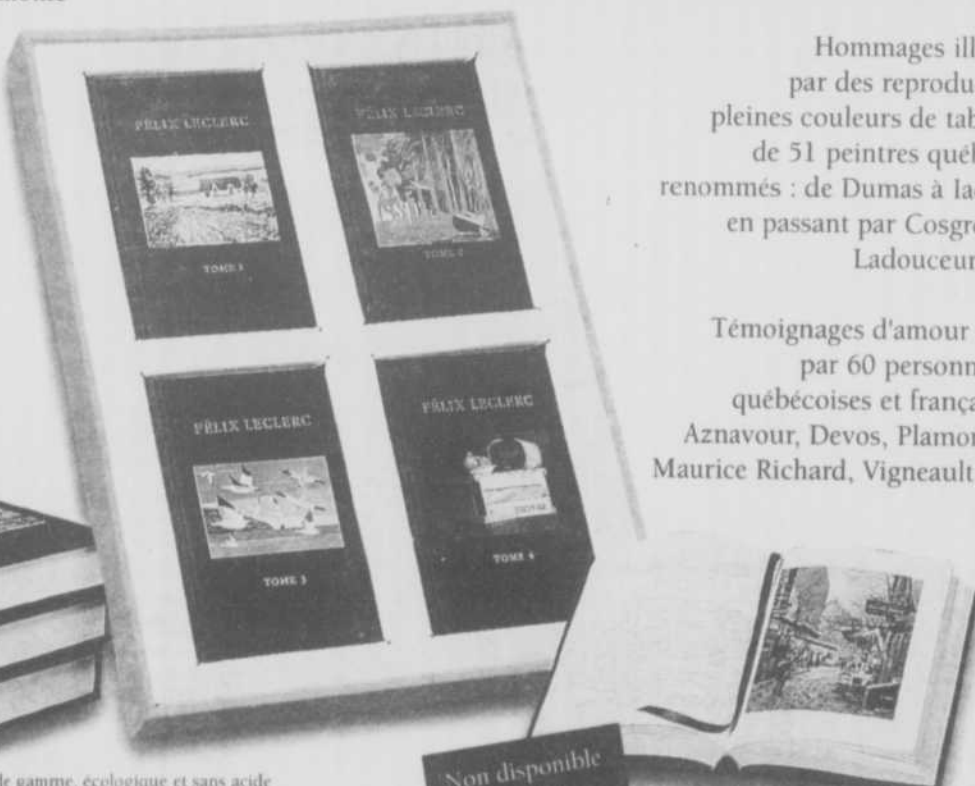
Prix régulier : 275.00 \$ plus taxes

2000 pages réparties en quatre tomes

«Chaleur, lumière, espoir, c'est beaucoup... Et pourtant ça tient dans une allumette !»

Hommages illustrés par des reproductions pleines couleurs de tableaux de 51 peintres québécois renommés : de Dumas à Jacurto, en passant par Cosgrove et Ladouceur etc...

Témoignages d'amour écrits par 60 personnalités québécoises et françaises : Aznavour, Devos, Plamondon, Maurice Richard, Vigneault etc...



Non disponible en librairie



Vous pouvez commander le coffret de 4 tomes par téléphone ou par fax en composant sans frais : 1-877-584-2609 ou en postant sous enveloppe vos coordonnées : nom, adresse, téléphone au nom de :

Henri Rivard Éditeur
333 Chemin des Patriotes
Saint-Charles-sur-Richelieu,
Québec
J0H 2G0

Impression sur papier québécois haut de gamme, écologique et sans acide. Reliure superbe, pleine toile motrée, signet, dorure, incrustations et médaillons collés. Présentation spectaculaire sous coffret-fenêtre de 17 po. X 22 po.

On vaccine contre la grippe au CLSC Lamater

Le CLSC Lamater amorcera bientôt sa campagne annuelle de vaccination contre la grippe avec la ferme intention d'augmenter la protection des clientèles à risque sur le territoire de la MRC des Moulins.

Les clientèles visées par ce programme gratuit de vaccination sont notamment les personnes âgées de 65 ans et plus; les personnes de moins de 65 ans (y compris les enfants) souffrant de maladies chroniques (bronchite, maladies cardiaques, asthme, emphyseme, maladies rénales, anémie chronique grave...); les personnes vivant en centre d'hébergement; les personnes vivant sous le même toit que les personnes à haut risque; les enfants et les ados de 6 mois à 18 ans présentant des états pour lesquels un traitement prolongé à l'acide acétylsalicyclique est prescrit; les personnes infectées au VIH.

A noter que les personnes ayant moins de 65 ans souffrant d'une maladie chronique devront présenter une prescription médicale pour recevoir le vaccin.

Effets secondaires: D'après les autorités médicales, les effets secondaires de la vaccination sont négligeables et la majorité des gens n'ont aucune réaction au vaccin. Moins du tiers des gens présenteront une rougeur et une inflammation, un peu douloureuse durant une ou deux journées sans plus.

Rendez-vous: Pour recevoir le vaccin, il faut prendre rendez-vous au 471-2883, du lundi au vendredi de 8h à 16h. Lors de la visite, il faudra présenter sa carte d'assurance-maladie. Le vaccin est aussi disponible auprès des médecins de la région. Les personnes qui ont un médecin traitant sont invitées à lui demander le vaccin.

Nouvel-envol: pour les gens atteints de cancer

Le comité de la campagne vous invite à participer nombreux au financement de Centraide en venant BRUNCHER chez GIO'S PASTA ET GRILL, situé au 3101, chemin Ste-Marie à Mascouche, le dimanche 25 octobre entre 9h et 13h30. Prix 6.95\$. Une partie de cet argent sera remis à Centraide. De plus, madame Yvonne Stilmant Bribosia peindra sur place et la toile sera attribuée à une personne ayant brunché chez Gio's Pasta et Grill.

Aussi, à la salle La Québécoise, dîner de pâtes, le mardi 10 novembre entre 11h et 14h., au 929, montée Masson à Lachenaie. Coût: 5\$, contribution du Poulet Nouveau, de Gio's Pasta et Grill et de quelques autres commanditaires. Les billets sont en vente auprès des organismes supportés par Centraide Lanaudière. Inf.: Thérèse 474-2694 ou Pierrette 474-2565.

Campagne de financement pour Centraide Lanaudière

Le groupe d'entraide Nouvel-envol tiendra un café-rencontre le dimanche 25 octobre à compter de 9h au restaurant Louis-Philippe situé au 1158 des Seigneurs à Terrebonne. Si vous désirez de plus amples précisions, composez le 964-9898.



Pierre Gatien
Directeur des ventes



Vivianne Morin
Directrice Développement
Marketing

Une équipe d'action à l'écoute de vos besoins



Confiance
Dynamisme
Professionalisme



Paul Laverdière
Représentant



Jocelyne Fontaine
Représentante



Marguerite Lachapelle
Représentante



Francine Genest
Représentante



Yves Chamberland
Représentant



Hélène Paradis
Représentante

Une année de pétanque sous le signe du plaisir !



La saison de pétanque est déjà terminée pour le Club de pétanque St-François. Les 2 et 9 septembre, le tournoi finalisait cette saison 1998 des quelque 50 membres du Club. Le vendredi 2 octobre, tous étaient invités à participer à la soirée de clôture au centre Boileau de St-François.

La photo de gauche présente les gagnants du championnat 1998 : Monique Pomerleau, Claire Roberge et Marguerite Gagné recevant le trophée remis aux champions. A droite, sont réunis les gagnants du "détail" 1998: Yolande Tourville, Roger Godard et Fleurette Boisvert. Chacun des gagnants a reçu un trophée signifiant sa participation au tournoi 1998.

Le président du Club de pétanque, M. Léon Lacelle, rappelle qu'il accepte déjà les inscriptions de ceux et celles qui voudraient faire partie du Club de pétanque au cours de la prochaine saison 1999. On le joint au 961-7840. (Texte: Louise Despatie)

Ce 21 octobre, conférence sur les mangeoires

(LD) Ce mercredi 21 octobre à 19h30 à l'école Le Rucher (salle polyvalente) du 855 des Érables à Mascouche, M. Réal Boulet, ornithologue de renom, traitera des mangeoires d'oiseaux.

A l'approche de l'hiver, cette conférence vous permettra de connaître quels sont les

meilleurs mélanges de graines et les meilleures mangeoires à utiliser pour attirer les oiseaux directement à votre fenêtre.

Ouverte à tous, la conférence est organisée par le Club d'ornithologie de la région des Moulins (CORDEM). L'entrée est de 5\$.

Pour de plus amples renseignements, composez le 450-668-8626.

SI VOUS DITES SOUVENT:

Jen peux plus
e ne suis plus capable
e suis tanné

- Épuisement professionnel
- Dépression, anxiété, fatigue émotionnelle et physique
- Pleurs fréquents / tension
- Grande nervosité



Membres de l'Ordre des Psychologues du Québec

CENTRE de PSYCHOLOGIE des MOULINS

475, montée Masson, bureau 302 Mascouche



966-0134

POÊLES FOYERS CHEMINÉES

PLUS DE 70 MODÈLES EN MAGASIN dont 17 fonctionnels

SOURIEZ À L'HIVER!

BIEN À PAYER AVANT

IAN

Programme offert moyennant un léger supplément

Maintenant ouvert le dimanche 11 h à 16 h

SANS ÉLECTRICITÉ



AU MAZOUT

NESTOR MARTIN



À L'HUILE

EEF



À L'HUILE

PSG DISTRIBUTION



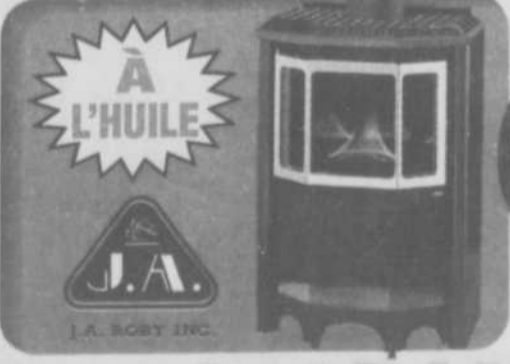
AU MAZOUT

FRANCO BELGE



AU MAZOUT

NAPOLEON



À L'HUILE

J.A. I.A. BOBY INC.

L'ALTERNATIVE

Qualité supérieure. Valeur remarquable.

TEL QU'EXIGÉ PAR LES ASSURANCES



2100° degré

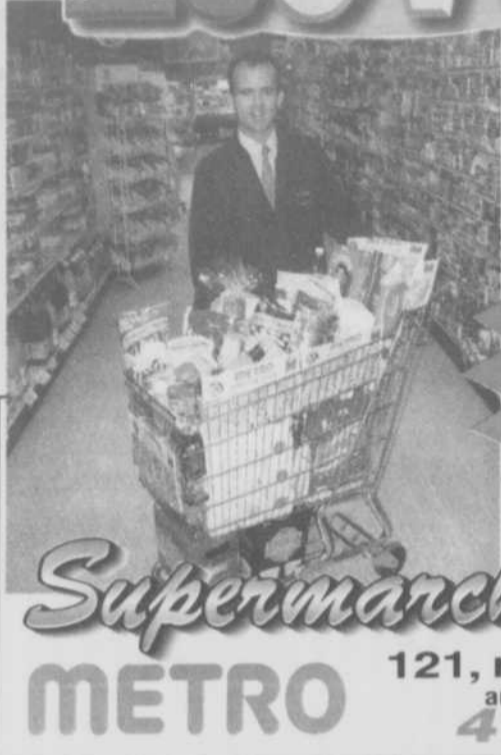


VENTE • INSTALLATION • POÊLES • CHEMINÉES
5 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR!

694 Boul. des Seigneurs, Terrebonne 492-2054



40 ans le *ardent* **la Revue** *Participez au 40^e anniversaire* et *gagnez la chance de* **GAGNER**



100\$
D'ÉPICERIE PENDANT
40 SEMAINES
4000\$

Supermarché R.P.
METRO 121, rue St-Joseph
au sud de St-Pierre
471-2405



ORDINATEUR
VALEUR
1500\$

1672 CHEMIN GASCON
TERREBONNE
TÉL.: 961-3280
SANS FRAIS 990-2960
FAX: 961-3281



NOS PARTENAIRES DE

MOTONEIGES
ILLIMITÉES
Sport

477 & MOTOS
MOTONÉGES
MOTOBARINES
VÊTEMENTS
ACCESSOIRES

3250, boul. des Entreprises,
Terrebonne (Québec) J6X 4J8
Téléphone : (450) 477-4000
Télécopieur : (450) 477-3600
Internet : www.motoneiges-ill.com

YAMAHA

Distributeur exclusif **BRENSWICK BILLIARDS** pour tout le Québec!

Modèle Tuscany 1 399\$

4 pieds x 8 pieds vendu entièrement équipé à seulement...

Vente - Service - Installation

Service Piscines Rive-Nord
1261, chemin des Anglais
Lachenaie 492-1881

Les Fenêtres HORIZON

Une division de Aluminium C.C. inc.

110 rue St-Louis, Terrebonne
Tél.: 471-6000 ou 471-4975

Manufacturier de fenêtres de PVC
• L'Ère de la rénovation

LA CITÉ DE L'ASPIRATEUR

2154, CHEMIN GASCON, TERREBONNE
550 Curé Labelle, Ste-Rose

550\$
Taxes incluses

Aspirateur CENTRAL
• Boyau 30' régulier
• Accessoires
• Kit d'installation
• etc...

Voir détails en magasin
* Modèle peut différer.

Johanne Leduc, C.G.A.

Pour un service professionnel et des conseils fiscaux judicieux

- Impôts
- Planification
- Tenue de livre
- et autres services

(450) 961-9474

2^{ème} chance au crédit
acceptation 90%

HONDA TERREBONNE

331-0555 2850 CHEMIN GASCON, TERREBONNE 477-0555

Restaurant **Les Passions Gourmandes**

Fine cuisine et gibier
Licence complète

724 St-Pierre, Vieux-Terrebonne J6W 1E2
Tél.: (450) 964-3997

WHALEN, BÉLIVEAU & ASSOCIÉS inc.
courtiers en valeurs mobilières

Actions • Fonds • Obligations • REER • FERR

Pierre Archambault
Représentant en valeurs mobilières

Téléphone : (514) 961-7936 Télécopieur : (514) 961-1816

Les Prés

Du lundi au vendredi
Dîner 4.99\$
à partir de 4.

1253, boulevard des Seigneurs
Terrebonne
471-2763

Salon Jean François CHANGEMENT DE *look*

« Forfait Métamorphose »

• Couleur • Coupe • Maquillage

571, rue Crépeau, Mascouche 966-1831

KROWN 964-9090

Protection antirouille
AUTO ESTHÉTIQUE RIVE-NORD 2000
1984 Chemin Gascon, (coin chemin des Anglais)

Les autres jugent toujours votre performance

Alors pourquoi vous contenter d'un produit de moindre qualité? ce sont les résultats!

Contactez le centre Antirouille Krown de votre région. Voir annonce dans pages des annonces classées ou contactez 1-800-410-9669

SOLEIL MASSOTHÉRAPIE *Diane Janier*

ESTHÉTIQUE
BRONZAGE
COIFFURE

Technicienne diplômée en massage suédois
membre de l'AMPQ

545, boul. des Seigneurs 961-3560

Cessez de rêver Venez choisir la vôtre

Étes-vous fait pour Volkswagen?

Volkswagen Mascouche

118, Montée Masson, Mascouche 474-2428
Autoroute 640, sortie 42 sud direction Montée Masson, autoroute 25, sortie 18 24

OK PNEUS ET ENTRETIEN AUTOMOBILE

SPÉCIAL PNEU D'HIVER

PNEUS OPTIMUM
2950, chemin Gascon, Terrebonne
1000 pieds au nord de la 640
477-6447

CENTRE DE SANTÉ Le Nénuphar

471-7193 L'automne est arrivé venez relaxer

181, St-Joseph, Terrebonne

de 14000\$ EN PRIX

50\$ par semaine
EN BON D'ACHATS
PLUS 1 REPAS PAR SEMAINE
AU RESTAURANT LES PRÉS

Les Prés
5 FORAITS «PORTE OUVERTE»
 valeur **2000\$**
 1253, boulevard des Seigneurs, Terrebonne

AMEUBLEMENT
3500\$
 net 1000, BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE
 471-4119 471-2062

BAGUE À DIAMANTS
 VALEUR **1000\$**
BIJOUTERIE J'adore
 2053 CH. GASCON
 entre ch. des Anglais et autoroute 640 Lachenaie (Terrebonne)
 492-5315

Explications du concours

- Le concours débute le 2 septembre 1998 et se termine le 2 juin 1999.
- Un tirage se fait à toutes les semaines pendant 40 semaines. A gagner: un certificat-cadeau d'une valeur de 50\$ et 1 repas au Restaurant Les Prés.
- Les participants du concours hebdomadaire doivent remplir le coupon de participation dans le journal. Inscrivez sur le coupon de participation les noms de deux commerçants participants dont les cartes d'affaires se trouvent dans ces deux pages et qui paraissent aussi dans deux autres pages de ce journal. Postez ou le déposez au bureau du journal La Revue, 231, rue Ste-Marie à Terrebonne, J6W 3E4.
- Les participants du concours hebdomadaire seront aussi éligibles au grand concours du 6 juin 1999.
- Des coupons de participation pour le grand tirage du 6 juin 1999 sont disponibles chez les 33 commerçants dont la publicité paraissait dans ces deux pages. Les coupons du journal doivent être dans une enveloppe (un seul coupon par enveloppe). Inscrivez sur l'enveloppe 40e Anniversaire.
- Le gagnant consent que son nom et son adresse soient publiés et qu'une photo de la remise du prix paraisse dans La Revue.



Notre gagnante de la 8e semaine, Mme Sylvie Jean de La Plaine. Un autre certificat cadeau de 50\$ cette fois de chez Libre Service Maurice Turcot Inc., 1562, chemin Gascon à Terrebonne. Sur la photo, Vivianne Morin de La Revue, Sylvie Jean, la gagnante ainsi que Chantal Jalette de chez Ultramar.

VOUS POUVEZ VOUS PROCURER LES RÉGLEMENTS DU CONCOURS AU BUREAU DE LA REVUE

Nom _____

Adresse _____

Tél.: _____

Premier commerçant _____

Deuxième commerçant _____

semaine B1

CE GRAND CONCOURS

F. ALLARD B. GAGNON & ASSOCIÉS
 PHARMACIENS
Obonsoins
 Membre du groupe
 LIVRAISON GRATUITE
 Heures d'ouvertures
 Lundi au vendredi: 9h00 @ 21h00
 Samedi et dimanche: 9h00 @ 17h00
 1025, Montée Masson, Bureau 101, Mascouche 474-1010

BILLARD
 Seul ou en groupe c'est l'endroit idéal pour se divertir
salon Le Sieur
 spécial d'octobre
 TOUT AU PRIX DES ANNÉES '70
 1369 Grande Allée, Lachenaie 492-8888
 20 Tables 10 Vidéos Poker

Magnifique collier Titanic
 en or blanc 10k, serti de 29 points diamant et un topaze bleu véritable
 Chaîne incluse
499\$
 Rég.: 625\$
OBTENEZ GRATUITEMENT
 la cassette vidéo du Titanic complet en français.
 Mise de côté pour Noël
BIJOUTERIE J'adore
 2053 Chemin Gascon 492-5315

LUMINAIRE R.A. INC.
 Le seul fabricant de 2500W & 3000W
 1930 ch. Gascon, Terrebonne 471-1883

LES ENTREPRISES CHAUFFAGE MIG LTÉE
 Tél.: (450) 477-0603 Fax: (450) 477-2462
 • Climatisation
 • Ventilation
 • Chauffage
 • Thermopompe (mural-central)
 • Fournaise (huile, électrique, gaz)
 • Air climatisé (mural-central)
 • Échangeur-récupérateur
 Résidentiel - Commercial
 3636, Pascal Gagnon, Terrebonne J6X 4J2

BRONZAGE L'ESCALE AU SOLEIL
 Spécial RENTRÉE 15% TURBO LASER
 EXEMPLE 250 MINUTES 55.25\$
 Cabines climatisées
 Horaire
 Lundi au vendredi 8h30 à 22h
 Samedi 9h à 20h
 Dimanche 10h à 20h
 957, boul. des Seigneurs, Terrebonne 492-4937

POISSONNERIE DES MOULINS
 SAUMON ATL. FRAIS 7.99\$ lb
 3 dz HÛTRES MALPEQUE STD 14.99\$
 2221, Chemin Gascon, Lachenaie
 Ouvert 7 jours sur 7 964-4486

Studio de coiffure
Quatre Saisons
 UNISEX • COIFFURE
 548 boul. des Seigneurs
 Terrebonne 471-8606
 Murielle

ALIMENTS NATURELS LA JOIE DE LA TERRE
 Magasin d'aliments naturels et biologiques: grains complets, pains, suppléments alimentaires, fruits et légumes, herbes variées, livres, etc...
 Lait de Soya SO NICE 1.49\$
 (450) 471-7328
 701, St-Pierre, Terrebonne

MÂITRES TRAITEURS CHARBONNEAU vous invitent
BISTRO McTAVISH
 Mangez, buvez, évadez-vous dans le temps
 Fine cuisine continentale
 - Table d'hôte du midi à partir de 6,49\$
 - Table d'hôte du soir à partir de 13,95\$
 - Déjeuners champêtre dimanche de 9 à 15h
 - Salle de réception ou de réunion au 2e étage
 803, St-Pierre, Vieux-Terrebonne 961-2547

SPORTS AUX PUCES
 VELO PRO RECHERCHONS ENSEMBLE DE SKI ALPIN JUNIOR
 2295 CHEMIN GASCON TERREBONNE 492-9931

RESTAURANT Le Lotus d'Or
 Fine cuisine Vietnamiennne
 Déjà 5 ans à Repentigny
 Nouveau! 2e restaurant à Terrebonne Maintenant OUVERT
 Heures d'ouverture
 Mar. au ven: 11h à 14h - 17h à 22h
 Sam. et dim: 17h à 22h
 Important: On n'utilise pas de MSG (Glutamate-monosodium)
 877-879 Chartrand, Terrebonne 471-6900

Poêle à l'huile
L'UNIVERS DU FOYER
 125, Émile des Pins Charlemagne
 657-1867 • 386-4479

Chaussures

RUBINO

MEGA Boutique

ET
Super **ENTREPÔT**

CHAUSSURES DE GRANDES MARQUES POUR TOUTE LA FAMILLE AU PLUS BAS PRIX GARANTI!



VENTE MONSTRUEUSE

POURQUOI PAYEZ PLUS CHER???
PASSEZ DANS UNE SUCCURSALE

RUBINO

POUR CONNAÎTRE LA SUCCURSALE LA PLUS PRÈS TÉLÉPHONEZ AU 326-0566

BÉNÉFICIEZ D'UN RABAIS DE

50%

SUR TOUT ACHAT D'UNE 2ième PAIRE DE SOULIERS

VALIDE SUR TOUS LES SOULIERS DE FEMMES, HOMMES ET ENFANTS ACHETEZ UNE PAIRE À PRIX DÉJÀ RÉDUIT ET OBTENEZ LA 2ième PAIRE DE PRIX ÉGAL OU MOINDRE À 50% DE RABAIS DU PRIX RÉGULIER

MAINTENANT 10
SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR

TERREBONNE

1270, Boul. Moody, 2e étage (Face aux Galeries de Terrebonne) (450) 492-0373

Festival de Peinture à Mascouche

De grands gagnants pour une magnifique 10e édition

(G.C.) Les 10, 11 et 12 octobre derniers, le Festival de Peinture à Mascouche présentait sa 10e édition. Couronné de succès avec Paul "Tex" Lecomte comme peintre invité, le Festival a vu de multiples talents être révélés. Nous vous présentons cette semaine, les principaux gagnants des différentes catégories. Bravo à l'organisation du Festival, à ses principaux collaborateurs, aux commanditaires, aux bénévoles et à tous les artistes qui ont fait de cette édition de fête, un événement culturel fort apprécié par plus de 4 000 visiteurs.



La présidence et la vice-présidence honorées

Les personnes ayant officié à la présidence et à la vice-présidence du Conseil d'administration au cours des dix dernières années ont reçu une magnifique épinglette plaquée or et argent au logo du Festival qui leur a été remise par le conseiller Dominique Roy, en remplacement du maire Marcotte. Ce sont M. Jean-Claude Coutu, Mme Hélène Bouchard, Mme Denise Cloutier-Gauvreau, Mme Claudette Salois, M. Michel Dugal, M. Louis Duval, Mme Solange Vandal, Mme Suzanne Grégory, M. Richard Marcotte (absent) et Mme Yvonne Bribosia. Également sur la photo, M. Gaétan St-Jean, concepteur du logo du Festival de Peinture à Mascouche. (Photo: Guy Crépeau)



Les membres du conseil d'administration et de la permanence du Festival de peinture à Mascouche à qui l'on doit la réalisation de cette 10e édition. De gauche à droite, Jean-Denis Royal, Mélanie Aubut, secrétaire, Gilberte Couture, directrice volet peintre invité, Chantal Peterson, coordonnatrice, Lise Beaulieu, directrice, Yvonne Bribosia, présidente, Suzanne Grégory, vice présidente, Nancy Aubut, directrice volet Graff'ici, Ginette Valade, bénévole, Lise Lavoie-Bouchard, bénévole, Johanne Contant, adjointe à la coordonnatrice et Roger Houle. (Photo: Guy Crépeau)



Bourse Festival socioculturel de Lanaudière (12-30 ans)

Le lauréat Yannik Sasseville reçoit son prix de M. Louis Duval, président du Festival socioculturel de Lanaudière. (Photo: Guy Crépeau)



Concours de dessins Desjardins

M. Patrice Mainville de la Caisse populaire Desjardins de Mascouche a dévoilé le nom de lauréate régionale du concours de dessins Desjardins. Il s'agit de Marie-Eve Corbeil. (Photo: Guy Crépeau)



Artistes de la relève: Catégorie Jeunes: (6 à 11 ans)

Mention d'honneur: Jonathan Beausoleil, 2e prix: Sylvie Gagné et 1er prix: Adeline Paradis-Hautcoeur



Vote du public Relève jeunes

Le public a choisi. Brigitte Lapiere a reçu le prix du vote du public dans la catégorie Relèves jeunes. Elle pose ici en compagnie de Tex. Ce dernier a mentionné que le Festival était l'une des rares expositions à faire une telle place aux jeunes artistes. (Photo: Guy Crépeau)



Concours "Graff'ici"

Les gagnants du concours "Graff'ici": 1er prix Club optimiste: Sébastien Duval, 2e prix Club optimiste: Jean-Sébastien Gagnon (absent sur la photo), 3e prix Graff'ici: Adeline Paradis-Hautcoeur, représentée sur la photo par Sylvie Gagné, bourse Festival Socioculturel de Lanaudière: Simon Lagrange-Lassire et Prix coup de coeur du Festival: Gilles Charbonneau-Talbot (absent sur la photo). Ils posent en compagnie de M. Louis Duval (président du Festival socioculturel de Mascouche, de M. Dominic Roy, en remplacement de Mme Maria Boucher, présidente du Club Optimiste de Mascouche, de M. Robert Lagrange du CLSC Lamater (projet: je me prends en main) et de Nancy Aubut, directrice du concours Graff'ici. (Photo: Guy Crépeau)



Artiste de la relève: Catégorie Jeunes (12 à 17 ans)

Mention d'honneur: Joanie Barriault, 2e prix: Karine Miron, 1er prix: Sandy Léveillé



Artistes de la relève: Catégorie Gagnants des éditions précédentes

Une façon toute spéciale d'honorer des artistes ayant connu le succès dans les éditions précédentes du Festival. Mention d'honneur: Mme Aline Labrie, 3e prix Festival: Mme Jeannine Therrier, 2e prix Festival: Mme Francine Laporte. (Photo: Guy Crépeau)



Artistes de la relève: Catégorie Adultes

Le grand talent de ces artistes a été remarqué par les juges Carmen Dumont-Fortier, Murielle Gagnon et Francine Galameau, toutes trois bachelères en arts-plastiques. Mention d'honneur: Gisèle Drapeau-Baril, Lise Lavoie-Bouchard et Linda Laurendeau, 5e prix, bourse Maltais-Desjardins: Monique Gagnon-Urbain, 4e prix, bourse Guinta-Desjardins: Liliane Lambert, 3e prix, bourse Poirier-Desjardins: Ghislain Poirier (absent, son prix a été accepté par Mme Suzanne Robillard), 2e prix, bourse Dallaire-Desjardins: Annie Poyet et 1er prix: bourse Lecor-Desjardins: Mariette Gauvin-Pelletier. Les prix ont été remis par M. Patrice Mainville de la Caisse populaire Desjardins.

VILLE DE Mascouche
Félicitations à tous les participants

Caisse populaire Desjardins de Mascouche
 Patrice Mainville
 Directeur général
 3100, boul. Mascouche, Mascouche (Québec) J7K 1Y4
 Téléphone: (514) 474-2474
 Télécopieur: (514) 474-5774

Leroux Jeep
 DODGE CHRYSLER JEEP
Félicitations
 1115 CHEMIN DU COTEAU, ANGLE MOODY, TERREBONNE 471-4111

40 ans de la Revue
félicitent tous les lauréats!

SILENCIEUX OCTO



1565, ch. Gascon, Terrebonne
477-5177



*(En haut de la côte, voisin de la Villa des Moulins)

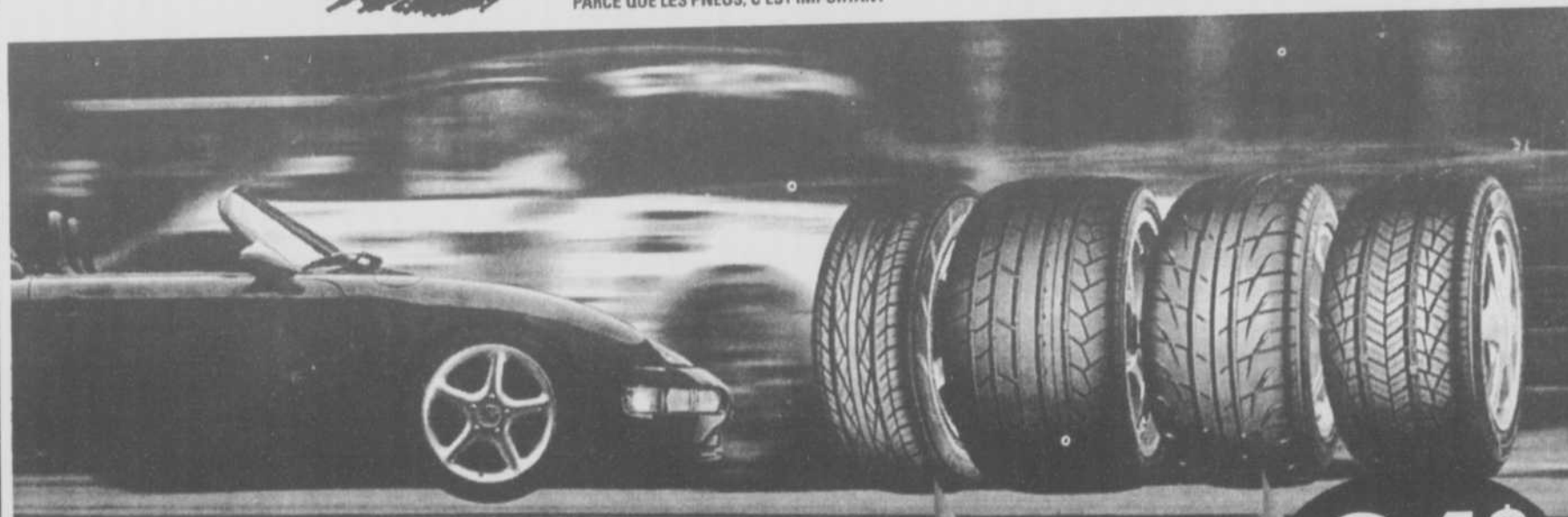


PRIX COMPÉTITIFS



MICHELIN
PARCE QUE LES PNEUS, C'EST IMPORTANT

BRIDGESTONE
Pneus de technologie avancée



SPÉCIAL
Changement d'huile
9.99\$
(filtre en sus)

Installation et balancement **4 pneus hiver** **34\$**

15%

d'escompte sur

- Échappement
- Freins (même qualité que auto taxi et police)
- Amortisseurs
- Direction

HEURES D'OUVERTURE: Lundi au vendredi 8 h à 20 h
Samedi 8 h à 16 h

Paiements de transfert aux provinces

Le Bloc exige un milliard de dollars pour la santé



Le chef Gilles Duceppe et le député Benoît Sauvageau ont mentionné que le Bloc entend maintenir la pression sur le gouvernement libéral pour qu'il rétribue le Québec et les provinces. (Photo: Guy Crépeau)

La semaine dernière, le ministre Paul Martin signifiait aux Canadiens ce que le gouvernement fédéral entendait faire de son premier surplus depuis 28 ans. S'il désire consacrer une bonne partie de celui-ci au remboursement de la dette nationale, le ministre libéral verra les partis de l'opposition lui faire la vie dure, dont le Bloc Québécois qui a des visés bien différents quant à l'utilisation du surplus.

Guy Crépeau

Le mardi 13 octobre dernier, le chef du Bloc Québécois, M. Gilles Duceppe, de passage aux bureaux du député de Repentigny, M. Benoît Sauvageau, a exprimé le désir qu'Ottawa cesse de couper dans les paiements de transferts pour la santé et remette de façon récurrente un milliard de dollars au Québec en rétribution pour ce que les Québécois ont payé pour l'élimination du déficit. "Le fédéral a maintenant les moyens de rembourser les provinces. Depuis 1994, il a coupé 6,3 milliards de dollars par année dans les paiements de transfert (remise aux provinces d'une partie des montants d'ar-

gent prélevés à même les impôts de contribuables) au Québec et aux provinces canadiennes pour les programmes sociaux. Le fardeau de l'élimination du déficit a donc porté en bonne partie sur les épaules des plus démunis et des malades" a mentionné le chef du Bloc précisant du même souffle que cet argent pourrait donner aux gouvernements provinciaux "la marge de manoeuvre nécessaire pour maintenir et améliorer la qualité des soins de santé".

Plus de la moitié du budget du Centre hospitalier Le Gardeur

Pour sa part, le député Sauvageau a élaboré sur ce que représentait cette marge de manoeuvre pour Lanaudière. "Le gouvernement du Québec consacre à Lanaudière environ 2,8 % du budget total pour la santé. Si Ottawa entendait raison, remettait le milliard demandé et si Québec le répartissait proportionnellement, cela pourrait représenter un montant de 22 millions pour notre région, soit plus que la moitié du budget total du Centre hospitalier Le Gardeur" a mentionné le député, précisant qu'il appartenait bien sûr au gouvernement du Québec de décider de la façon d'utiliser le montant qui serait rétribué.



LES ASTRES VOUS DISENT...

L'horoscope est réalisé par **Robert Gareau** astrologue (514) 521-9687



Bélier
21 mars - 20 avril



Taureau
21 avril - 20 mai



Gémeaux
21 mai - 21 juin



Cancer
22 juin - 22 juillet



Lion
23 juillet - 23 août



Vierge
24 août - 23 sept.



Balance
24 sept. - 23 oct.

L'imprévu, l'aventure vous attire. Vous serez très réceptif devant tout ce qui pourrait renouveler un tant soit peu votre vie. Il pourrait, d'ailleurs, être question de voyage. Vous commencez à mieux saisir les grandes lois de l'univers. Vous devenez plus réaliste, plus près de l'authenticité.

Vous aurez un oeil sur vos finances pour que tout soit bien équilibré. Vous aurez peut-être à réaliser quelques prouesses comptables pour arriver à vos fins. Cependant, tout ce qui a trait aux émotions, à la vie de votre âme, vous intéressera considérablement. Vous vous étudierez un peu.

Quelques histoires vous arrivent au niveau des relations. Vous constaterez bien des choses. Entre autres, qu'on ne peut percevoir que ce qui nous ressemble. Le restant nous reste inconnu, imperceptible. Comme les ultraviolets. Alors cessez de critiquer les autres. Ce ne sont que des miroirs.

Vous visez plus d'équilibre dans votre vie. Vous mettez donc un terme à tout ce qui est chimérique. Et vous consacrez plus d'énergie pour être en forme. Ce qui devrait être la priorité de plusieurs personnes. Vous tendez vers l'excellence au travail. Tout en étant conscient de vos limites.

Quelques aventures pourraient vous arriver en amour. Comme une rencontre imprévue. Ou un éclair de vérité. Le fait est que ça risque de brasser et vous ne vous ennuiez certainement pas. Vous pourriez faire quelques sorties où les surprises ne manqueront pas. Chance dans les jeux de hasard.

Vous aurez plusieurs travaux d'entretien à faire à la maison. Et vous ne pouvez plus les remettre. Sinon, c'est la catastrophe que vous allez gérer. Il est possible que vous croisez le chemin de quelqu'un surgi du passé. Bien des souvenirs vous reviendront à la mémoire. Pour voir que vous avez bien changé.

Vous aimerez passer du temps à lire et approfondir vos connaissances sur des sujets qui vous passionnent. Vous prêterez une oreille attentive à ceux qui ont des choses intelligentes à dire. Vous pourriez avoir de très beaux échanges à cette occasion. Vous recevrez une nouvelle surprenante.



Scorpion
24 oct. - 22 nov.



Sagittaire
23 nov. - 21 déc.



Capricorne
22 déc. - 20 janv.



Verseau
21 janv. - 18 fév.



Poissons
19 fév. - 20 mars

Tout ira très vite lorsqu'il sera question d'argent. Vous pourriez voir des déblocages spectaculaires dans des projets qui vous sont essentiels. Vous voyez mieux quelles sont vos forces et sur quelles ressources vous pouvez compter pour avancer. Votre intuition vous guide mieux que jamais.

Vous ne laisserez pas grand chose en suspens et vous prendrez des décisions parfois drastiques. Tout vous conviendra, sauf l'immobilisme. Sur cette lancée enthousiaste, vous réaliserez plusieurs choses. Et vous pourriez explorer des domaines qui vous ont toujours intéressés.

Le moment serait idéal pour refaire vos énergies. Tâchez de vous reposer un peu, car les temps qui viennent vous demanderont beaucoup de dynamisme. D'autant plus que vous trouverez le moyen de vous sortir d'une situation qui vous bloquait. Vous percevrez autrement un personnage.

Un de vos amis ou connaissances pourrait vous parler d'une activité qui vous séduira. Vous pourriez y vivre des expériences qui vous révéleront à vous-même. Vous ferez plusieurs rencontres. Et certaines d'entre elles vous toucheront au plus profond de votre coeur. Vos sentiments seront troubles.

Vous serez très heureux lorsque vous aurez l'impression d'avoir été d'une aide quelconque au travail. Vous aimerez rendre service à toute personne qui vous le demandera. Mais, vous ferez en sorte de ne pas vous trahir dans ces actions. Votre magnétisme sera très fort, vous serez populaire.

Cette semaine, la Lune transitera les signes suivants; Balance, Scorpion et Sagittaire. Il y aura donc Nouvelle Lune le 20. Un nouveau cycle commence, plein d'un renouveau prometteur.

VILLA DES MOULINS
SERVICE DE SALLES DE RÉCEPTION ET BANQUET
SOUPER GASTRONOMIQUE
BRUNCH FAMILIAL
BANQUETS - RÉUNIONS
CONFÉRENCES - MARIAGES
1425, CHEMIN GASCON
Terrebonne
(450) 964-9373
ext. 100
Cell.: 992-5216

24 OCTOBRE
VIN ET FROMAGE
Dégustation vins & fromages avec l'orchestre «Système» (8 musiciens) Soirée animée par M. Jules Roiseux de l'émission de télévision «Vins et fromage» à TVA, sous la présidence d'honneur de M. Jean-Marc Robitaille, maire de Terrebonne. Le coût est de 50\$ et 5\$ sera versé au Centre Jeunesse Terrebonne. **ORCHESTRE SYSTEME**
Prix groupe 8 et plus **40\$**

31 OCTOBRE
Party d'Halloween
avec **l'Orchestre Célébration**
Goûter, buffet servi à l'entracte (vers 20h30)
Prix aux meilleurs costumes
Soirée débutant dès 19h30
Prix groupe 10 et + **15\$** Individuel **17\$**

POUR RÉSERVATION VOUS POUVEZ COMMUNIQUER AVEC BERTHE LAGACÉ AU 964-9373 EXT. 108 OU 100



Spécial
Oktoberfest
Bière en fût

Lundi
au jeudi

Tournoi de
cribble

Dimanche
1er novembre '98 à 11 h 30
Inscrivez-vous
à l'avance!

Party
d'Halloween

SAMEDI 31 OCTOBRE



Prix pour
meilleur costume

Festival
d'Huîtres

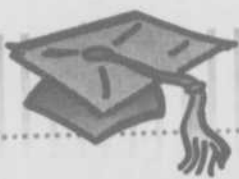
Soupe.....	3 ⁷⁵ \$
6 huîtres Nature.....	3 ⁹⁵ \$
12 huîtres Nature.....	6 ⁹⁵ \$
6 huîtres Rockteller.....	5 ⁵⁰ \$
12 huîtres Rockteller.....	8 ⁵⁰ \$

(Servi avec riz)
Tx non incluses

Ailes de LUNDI AU JEUDI
poulet 35¢

477-6251

3200, Chemin Gascon, Terrebonne



SCOLAIRE

Statu quo pour le pavillon J.-Maurice Daoust

La Commission scolaire des Affluents attend une réponse de la Fabrique

(AD) Les dirigeants de la Commission scolaire des Affluents attendent une réponse définitive des administrateurs de la Fabrique Saint-Louis-de-France à propos de la vente du pavillon J.-Maurice Daoust - ancien centre de loisirs - situé derrière l'église paroissiale. Cet immeuble a été offert à la Fabrique il y a plusieurs mois pour la somme nominale de un dollar. Celle-ci avait le premier choix pour accepter le transfert.

Selon M. Jean-Claude Brisson, directeur général de la Commission scolaire, plusieurs rencontres ont eu lieu dans cette affaire entre les deux parties. Au cours d'une entrevue récente entre les deux groupes, la Commission a demandé une réponse définitive qui devait être donnée par la Fabrique en fin de semaine dernière.

Rappelons les faits:

o La Commission scolaire a décidé il y a plusieurs mois de se départir de cet immeuble qu'elle avait acquis de la Fabrique pour la somme de 20 000\$. Les employés de la C.S. doivent déménager en décembre prochain pour être transférés au siège social à Repentigny.

o La Ville de Terrebonne a manifesté son intention d'acquérir l'immeuble mais la Fabrique avait la priorité de rachat selon l'entente signée il y a plusieurs années. Elle a

donc manifesté son intention de reprendre la bâtisse.

o Devant son incapacité financière de faire les réparations et aménagements nécessaires, de s'engager dans les dépenses normales de chauffage, d'électricité, d'assurances, la Fabrique se serait tournée vers les dirigeants de l'École secondaire Saint-Sacrement pour l'aider dans cette affaire, les immeubles de l'école étant à quelques pieds seulement de l'ancien centre de loisirs.

o Selon nos sources, l'ESSS accepterait une entente par laquelle elle acquerrait l'immeuble pour 1\$, en deviendrait légalement propriétaire, raserait la bâtisse et reconstruirait un immeuble plus approprié, louant pour 20 ans, sans frais, le sous-sol à la Fabrique pour son usage paroissial.

o Cette proposition a certainement été apportée aux dirigeants de la Commission scolaire qui, selon une source, ne serait pas d'accord pour un tel arrangement, alléguant que l'ancien centre de loisirs a été financé par les contribuables de Terrebonne et doit être considéré comme un bien public.

o Cette proposition de la Fabrique ne serait pas recevable par la C.S. des Affluents et elle ne recevrait pas son assentiment, principalement pour la raison invoquée au paragraphe précédent.

Le dossier en était à ce stade aux dernières informations que «La Revue» a obtenues.

En route vers l'amour

(LD) Une exposition de peinture et collage intitulée «En route vers l'amour» présentée par Martine Fontaine, vous est proposée à la bibliothèque de l'île-des-Moulins, jusqu'au dimanche 25 octobre prochain.

Vous pourrez admirer ces oeuvres aux heures régulières d'ouverture de la bibliothèque et rencontrer Mme Fontaine le dimanche 25, de 13h à 15h.

Tout résidant de Terrebonne peut exposer. Si vous désirez de plus amples précisions, n'hésitez pas à contacter le Service des loisirs de Terrebonne au 471-4192 poste 400.

COMPAREZ
NOS
PRIX !!!

CENTRE DU PNEU
5 ÉTOILES

BEAUCOUP DE
PNEUS D'HIVER
USAGÉS EN STOCK

Pneus neufs et usagés



ENJOLIVEURS
DE ROUES

- Boîte de 4

Super spécial **25⁹⁵\$**
13"•14"•15"

AUTOS - CAMIONS
ROUES D'HIVER
NEUVES OU USAGÉES

A PARTIR DE

20\$

A L'ACHAT DE 4
PNEUS D'HIVER TOYO

OBTENEZ UNE

SERVIETTE DE PLAGE

D'UNE VALEUR

DE 29 99\$

Pneus
Hankook



FAITES POSER
ET BALANCER
VOS 4 PNEUS D'HIVER

25\$ +tx.

Pneus
Toyo G:02



4761, boul. Laurier, La Plaine

964-2246 - 964-5693

Les enseignants réclament l'équité

Le gouvernement du Québec est actuellement en pleine négociation avec plusieurs de ses employés, dont ses enseignants. Les représentants locaux du corps professoral, représenté par le Syndicat de l'enseignement de la région des Moulins, ont tenu à faire connaître leur situation et leurs revendications. Ce syndicat regroupe près de 2 600 enseignants oeuvrant dans les écoles primaires et secondaires et dans les bureaux de la Commission scolaire des Affluents.

Gilles Bordonado

La première revendication des enseignants est une meilleure équité en ce qui a trait à la rémunération de ses membres, une revendication qui date de 1992. Le gouvernement et la CEQ (dont est membre le SEM) sont d'accord sur ce que sont les tâches des enseignants et sur la nécessité d'une plus juste rémunération. Une étude approfondie menée au printemps 1996 conjointement avec le Conseil du Trésor du Québec le prouve.

La CEQ désire que ses membres plus expérimentés, mais moins scolarisés, soient mieux payés. Pour des tâches similaires, ces travailleurs (les deux-tiers sont des femmes) sont pénalisés par le facteur «scolarité». Plus souvent qu'autrement, les enseignantes ont priorisé leur famille, négligeant des études qui leur auraient permis d'améliorer leurs conditions salariales, a indiqué M. François Giguère, vice-président du Syndicat de l'enseignement de la région des Moulins.

Certaines enseignantes comptant 25 ans d'ancienneté, mais comptant trois ou quatre années de scolarité de moins que le maximum éligible de 20 ans, doivent se contenter de salaires de 30 000 \$ alors que leurs collègues plus scolarisés en gagnent 55 000 \$ et ce, pour les mêmes tâches éducatives.

Cette mesure d'équité, à elle seule, demanderait des investissements de 450 millions de dollars au gouvernement. L'ampleur de la facture démontre clairement, selon M. Giguère, que plusieurs enseignantes et enseignants du Québec sont sous-payés.



François Giguère, Monique Charbonneau et Michel Lévesque, respectivement vice-président, présidente et secrétaire du Syndicat de l'enseignement de la région des Moulins, réclament une plus grande équité dans les salaires offerts aux enseignants. (photo: Gilles Bordonado)

Québec se doit cependant d'agir dans ce dossier, puisqu'il a adopté une politique d'équité salariale qui doit entrer en vigueur le 21 novembre prochain.

Parmi les autres revendications, les 75 000 enseignants du Québec réclament une hausse de leur salaire de 11,5% pour les trois prochaines années, ce qui leur permettrait de rattraper une perte de leur pouvoir d'achat de 3% depuis 1991.

Pour montrer au gouvernement qu'ils sont déterminés à faire valoir leurs droits, les enseignants (sans contrat de travail depuis le 30 juin dernier) préparent une vaste manifestation qui devrait regrouper 15 000 membres de la CEQ. Cette rencon-

tre se déroulera le 24 octobre à 13h. Le départ de la MRC des Moulins se donnera de l'école secondaire des Rives à Lachenaie à 8h30. Le syndicat local espère que 350 à 400 enseignants de la région seront de la partie pour appuyer leurs revendications, a confirmé M. Michel Lévesque, secrétaire du Syndicat.

Sûrement que le gouvernement ne sera pas insensible à ces revendications, puisque le premier ministre Lucien Bouchard a confirmé vouloir venir rapidement à une entente sur ce dossier. L'annonce prochaine d'élections ne sera sûrement pas étrangère aux succès futurs des négociations...

Soirée d'Halloween

Le Salon de quilles Grande Allée situé au 1375 Grande Allée à Lachenaie (Promenades Le Sieur) invite la population à une soirée spéciale d'Halloween qui se déroulera le samedi 31 décembre. Il y aura tirage de prix de présence et pour le plus

beau déguisement.

Venez-vous amuser avec nous de 20h à 23h. Le coût est de 7 \$ par personne. Bienvenue à tous. Réservez tôt en joignant le 964-4141 ou à l'accueil du salon de quilles.

Semaine québécoise de l'alphabétisation

Procurez-vous le napperon de l'alpha !

(LD) La Semaine québécoise de l'alphabétisation se tient du 18 au 24 octobre. Les six groupes populaires en alphabétisation de Lanaudière -Terrebonne, Ste-Julienne, St-Jean-de-Matha, Joliette, Lavaltrie et Berthierville- incitent les restaurateurs de la région à garnir leurs tables avec le napperon de l'alpha.

Ce napperon est une invitation à tous les adultes qui vivent des difficultés de lecture et d'écriture à s'inscrire dans le groupe populaire de leur ville respective. C'est aussi un outil de référence pour amener les gens à se sentir concernés par ce problème.

Selon Statistiques Canada, dans Lanaudière, près de 55 000 personnes de 15 ans et plus ont une 9e année et moins de scolarité. Plusieurs éprouvent des difficultés: un travailleur n'arrive pas à lire les nouvelles consignes remises par un employeur, un parent ne peut lire un conte à son enfant ou l'aider dans ses devoirs et leçons, un chômeur ne peut lire les offres d'emploi ou ne peut rédiger son curriculum vitae...

Vous voulez en savoir plus ? Téléphonez à Déclit au 836-1079 ou au 836-0036.

La discipline, l'autorité, les récompenses et les punitions

((LD) Grâce à une subvention du "Programme de Soutien à l'Éducation Populaire Autonome", Contact Jardin-Soleil offre aux citoyens des conférences sur des sujets concernant les parents. Ils peuvent ainsi échanger avec d'autres parents. Ils peuvent aussi discuter et apprendre des trucs. Ces rencontres gratuites se tiennent au pavillon Napoléon-Gauthier de La Plaine.

La prochaine conférence aura lieu le mardi 27 octobre à 19h30. On y parlera de la discipline, l'autorité, les récompenses et les punitions. L'animatrice sera Denise Paquette.

On demande de vous inscrire en communiquant avec France Poirier au 968-1722 ou Suzanne Gobeille au 478-0015.

Faites profiter votre invité

2^e plat à 2\$

avec présentation de ce coupon obtenez un deuxième plat à la carte de valeur égale ou moindre
Pour seulement 2.00\$

1253, boul. des Seigneurs
Terrebonne
471-2763

Faites profiter votre invité

avec présentation de ce coupon obtenez un deuxième plat à la carte de valeur égale ou moindre
Pour seulement 2.00\$

1253, boul. des Seigneurs Terrebonne Non applicable sur nos déjeuners ou tables d'hôte ou promotion en vigueur En salle à manger de 11h à la fermeture. Valable jusqu'au 30/11/98

WHITE
par MTD

Spécial!
SEULEMENT
85.57\$

PAR MOIS / 12 MOIS
SANS ACOMPTÉ
Financement 26,89\$

E662

Chute de 5 pu... 16,5 po x 4,8 po,
pnalis (Sno-Hog) à crat... caoutchouc.
Entraînement à 5 rappoets avant et 1 marche arrière.

GARANTIE
3 ANS

Toutes nos souffleuses sont préparées selon les spécifications du manufacturier

WHITE
par MTD

Autres modèles en magasin

Depuis longtemps et pour longtemps.



LES ÉQUIPEMENTS TERREBONNE
A VOTRE SERVICE DEPUIS 1971
145, rue Chapleau, Terrebonne 471-6661

Commission scolaire des Affluents

Des représentants auprès des Chambres de commerce

(AD) La Commission scolaire des Affluents sera présente dans les organismes de développement et concertation de Lanaudière à la suite d'une réunion récente. Elle sera, par exemple, membre des Centres locaux de développement (CLD) des municipalités régionales de comté (MRC) de L'Assomption et des Moulins, avec comme porte-parole Louis-Georges Boissy. Ce dernier aura les mêmes fonctions de délégué auprès du Conseil régional de développement de Lanaudière (CRDL).

Egalement, des commissaires seront délé-

gués auprès des sept chambres de commerce du ksecteur, soit celles de Repentigny L'Assomption, Le Gardeur, Charlemagne, Terrebonne/Lachenaie, Mascouche et La Plaine.

Le commissaire Yves St-Denis, qui a longtemps oeuvré dans le domaine des Chambres, a réussi à persuader ses collègues du bien-fondé de participer à ces organismes. Il représentera donc la Commission auprès de la Chambre de commerce Terrebonne/Lachenaie, alors que les commissaires André Théroux et Suzette Lalande seront les représentants à Mascouche et La Plaine respectivement.

Bourse-Jeunesse

André Shatskoff lance un appel aux... jeunes

(AD) Au nom de la Fédération Desjardins, M. André Shatskoff directeur général de la Caisse populaire Desjardins Terrebonne invite les personnes âgées entre 18 et 30 ans, à participer au programme d'aide financière mis sur pied par la Fondation Desjardins, il y a maintenant 11 ans.

Ce programme d'aide financière offrira à soixante jeunes des bourses individuelles de 500\$ dans le cadre d'un projet personnel comme

une formation complémentaire, un accès ou une reprise du travail et à 20 jeunes, des bourses de 1 000\$ pour la création d'entreprise.

Si vous désirez prendre ou reprendre le chemin du travail, pour améliorer votre situation, pour vous aider à la réalisation de votre entreprise personnelle, informez-vous auprès de la Caisse populaire Desjardins Terrebonne au 471-3735 pour obtenir le formulaire d'inscription. La date limite a été fixée au 30 novembre 1988.

Étudiante allemande cherche famille d'accueil

Suite à des événements hors contrôle, une jeune allemande en échange étudiant au Québec se retrouve sans famille d'accueil. Déjà inscrite dans une école publique locale, il serait important que cette jeune famille de 16 ans soit relocalisée dans la région des Moulins, et cela rapidement. Offrez à cette étudiante étrangère la chance de sa vie et la possibilité de vivre une expérience unique où la langue, la culture et les coutumes québécoises formeront un tout. Nous vous demandons de lui donner gîte, repas et chaleur familiale. L'étudiante ne demande qu'à contribuer à la vie

familiale.

La jeune fille a comme intérêt la danse, la musique (elle joue du piano depuis qu'elle a six ans), le ski et le badminton. Elle aime les animaux, particulièrement les chats. À l'école, ses matières préférées sont les sciences naturelles, le sport et les langues. Ayant étudié le français pendant quelques années, elle maîtrise bien notre langue. L'étudiante ASSE a son propre argent de poche, a une assurance maladie/accident complète et veut apprendre le français en fréquentant l'école secondaire.

Comment devenir famille d'accueil pour ASSE (Programmes internationaux d'échanges étudiants)? Communiquez avec Élise Jodoin au 965-9654.

Liquidation surplus d'inventaire
OUVERT AU GRAND PUBLIC

Du 21 au jeudi 29 oct. '98

Rabais de 50 à 70%
sur tabourets et tables de salon






ÉTAL FORD INC.
MANUFACTURIER TABOURETS
ET TABLES DE SALON

4150 Nancy, Terrebonne
(voisin de Betonel)
968-3333

SUMMUM



La Zone Santé

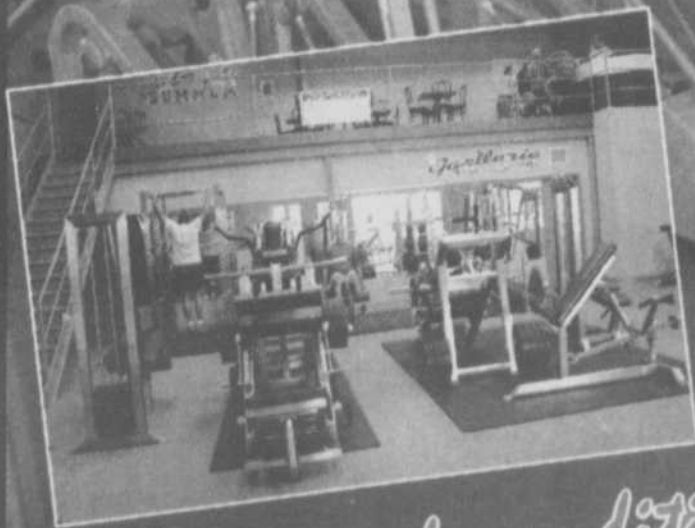


Super Spécial à 2* c'est mieux Halloween



* Abonnement annuel à 1/2 prix
pour la personne qui se présente à
l'inscription avec **TOI**

VALIDE POUR LES 150 PREMIÈRES PERSONNES



*Je m'entraîne chez Summum
le centre de conditionnement le plus moderne au Québec!
et toi!*

- Bronzage 2\$
- Massothérapie 35\$ / H
- Café Resto
- Boutique

HALTE GARDERIE GRATUITE

1345, Grande Allée,

**Terrebonne
Lachenaie,**

492-0009

ILS ONT PROUVÉ LEUR SUPÉRIORITÉ SUR GLACE ET HORS GLACE!

Deux ans à parcourir les routes québécoises le confirment : la traction du crampon sans les crampons du Guardex de Yokohama est aussi efficace sur la glace que dans la neige! Acclamé par l'industrie, les journalistes et les consommateurs, le Guardex 600 est vite devenu le radial d'hiver ultime en matière de tenue de route, d'adhérence et de durabilité. C'est maintenant au tour de notre tout nouveau radial d'hiver ultra-haute performance, le Guardex 310, d'éblouir le public automobile! Pour un temps, profitez d'un essai de 30 jours. Tous les détails chez votre détaillant Yokohama.



À partir de **59\$** POSÉ



GUARDEX 600

GUARDEX 310



GUARDEX

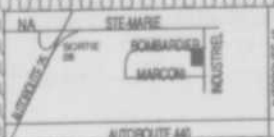
DISPONIBLE CHEZ:

Pneus Lamater inc.

785, BOUL. INDUSTRIEL, MASCOUCHE

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI AU VENDREDI 8H À 18H
SAMEDI 8H À 13H

474-4163



SPORTS ET LOISIRS

Énergie Cardio

Un investissement "en santé" !



Déjà à 9h le matin, des clientes soucieuses de leur santé s'entraînent aux appareils d'exercices. Également sur la photo, la copropriétaire de Énergie Cardio, Mme Caroline Pitre, de même que les entraîneuses Nancy et Isabelle. (Photo: Guy Crépeau)

Dans ce monde où la richesse prime à plus d'un niveau, plusieurs personnes courent de gauche à droite à la recherche d'un investissement payant. Si assurer ses vieux jours par le biais de quelques placements rentables s'avère une bonne chose, on se doit également de considérer la bonne forme physique parmi l'un des investissements les plus surs. En misant sur un programme d'entraînement physique adéquat, le détenteur verra son "action" lui être grandement profitable et jouir d'un investissement "en santé".

Guy Crépeau

Le Centre de conditionnement physique Énergie Cardio ne propose pas d'actions boursières. Les conseillers financiers sont plutôt remplacés par des spécialistes du conditionnement physique habilités à proposer différents programmes de conditionnement pouvant accroître votre "rendement".

Situé depuis maintenant sept ans au 1502, chemin Gascon à Terrebonne, ce centre de conditionnement est l'une des 41 franchises de Énergie Cardio au Québec. Propriété de Mme

Caroline Pitre et de M. Marko Bianchi, résidents de Terrebonne, le centre de conditionnement occupe une superficie de 6 000 pi² consacrée exclusivement à la mise en forme. On y retrouve toute la gamme des appareils de conditionnement physique de même qu'une tout nouvelle salle réservée à l'aérobic.

Le centre de conditionnement Énergie Cardio et ses 12 employé(e)s offrent plusieurs programmes de conditionnement physique adaptés selon les besoins de chacun, que ce soit les programmes personnalisés consacrés à la réhabilitation physique et cardiaque, les programmes d'entraînement privés, etc. Le Centre Énergie Cardio propose aussi, et de façon unique au Québec, le programme "Diète et Exercices", un volet voué à l'amaigrissement combinant régime et mise en forme. Enfin, le centre met à la disposition des abonnés la danse aérobique et Step, des programmes qui permettent à ses adeptes de maintenir un forme physique de premier plan.

Pour connaître tous les avantages et les différents programmes que vous offre le Centre de conditionnement Énergie-Cardio, communiquez au (450) 471-7881 ou passez au Centre situé au 1502 chemin Gascon à Terrebonne. Il s'agit d'un investissement en santé.

NOUVEAU DEPUIS LE 1^{ER} SEPTEMBRE

SALON DE QUILLES GRANDE ALLÉE

(ANCIENNEMENT BOWLING LACHENAIE)

INSCRIVEZ-VOUS dès maintenant DANS UNE DE NOS LIGUES JOUR • SOIR

Nouveaux propriétaires: **Léo Lavoie et Pierre Lafortune**

24 Allées DE PETITES QUILLES

6 Allées DE GROSSES QUILLES

Moonlight vendredi et samedi à partir de 22h

Bienvenue à tous nos présidents et quilleurs(euses) aux organismes et fêtes



Une toute nouvelle ambiance vous attend

1375 GRANDE ALLÉE LACHENAIE

964-4141

Le Terrebonnier est en tournée américaine avec la superproduction "Grease"

Les patineurs Jean-Pierre Boyer et Emmanuelle Balmori repartent à l'aventure !

Le patineur terrebonnier Jean-Pierre Boyer et sa partenaire Emmanuelle Balmori de Candiac repartent à l'aventure. L'athlète et artiste remplit à nouveau son baluchon, cette fois pour les États-Unis. Les deux Québécois font partie de la distribution du spectacle "Grease", une superproduction sur glace de Walt Disney, qui fera arrêt dans une trentaine de grandes villes américaines au cours des huit prochains mois.

Gilles Bordonado

Déjà parti pour Knoxville au Tennessee, Jean-Pierre Boyer et sa compagne Emmanuelle sont membres d'une distribution formée d'une trentaine de patineurs et patineuses, dont les champions américains Nancy Kerrigan et Scott Davis. Au total, huit Canadiens sont de la distribution. Plus de 150 personnes oeuvrent à l'organisation de ce spectacle hautement professionnel.

Cette rare opportunité de se produire ainsi a été rendue possible, grâce à la superbe performance du couple lors d'une compéti-

tion internationale tenue du 4 au 6 juin dernier à Chicago, le Brian Boitano's American Professional Figure Skating Championship. La paire Balmori/Boyer a pris une excellence deuxième place en danse, enlevant la 4e au programme technique et le 1er au programme artistique. Il s'agissait pour eux de leur première compétition de ce niveau.

Emmanuelle et Jean-Pierre scellent leur réussite professionnelle en montrant une complicité extraordinaire sur la glace. Ayant pris part à la tournée d'adieu du couple britannique Torville et Dean d'octobre 1997 à février 1998, les deux Québécois voient un univers de possibilités s'ouvrir à eux avec ce nouveau contrat avec Walt Disney, qui monte plusieurs productions sur glace tous les ans, et ce, aux quatre coins du monde.

Qui plus est, il est probable que les deux Québécois, par leur prestation quasi sans faille à Chicago, soient invités lors du prochain championnat du monde professionnel de patinage artistique qui se tiendra en avril 1999. Entretemps, ils tenteront, à l'occasion, de participer à quelques compétitions professionnelles aux États-Unis.

Jean-Pierre et Emmanuelle, qui sont âgés



Le patineur terrebonnier Jean-Pierre Boyer et sa partenaire Emmanuelle Balmori de Candiac repartent à l'aventure. Ils font partie de la distribution du spectacle "Grease", une superproduction sur glace de Walt Disney, qui fera arrêt dans une trentaine de grandes villes américaines au cours des huit prochains mois.

respectivement de 29 et 24 ans, voient donc un bel avenir se dessiner pour eux. Cette carrière professionnelle leur permettra de

bien gagner leur vie, tout en leur permettant de pratiquer leur sport favori et de voyager.

Le boxeur Stéphane Désormiers est trois en trois cet automne !

Ça va bien par les temps qui courent pour le boxeur terrebonnier Stéphane Désormiers. Après un passage remarqué à l'émission *Franc Jeu de la Société Radio Canada*, le jeune homme de 18 ans a remporté un nouveau combat, cette fois contre Jason Gervais le 14 octobre au Centre Pierre-Charbonneau de Montréal.



Gilles Bordonado

Malgré le fait qu'il était malade, Désormiers a battu son adversaire ontarien (deuxième dans sa catégorie dans cette province) de façon décisive par le pointage de 13 à 8 dans un combat de trois rondes de deux minutes: "J'étais malade comme un chien, au point où j'ai songé à annuler mon combat", a déclaré Stéphane la semaine dernière.

Inactif pendant plusieurs mois, le boxeur de l'île Saint-Jean est donc sur une lancée victorieuse. Il vient de coller trois victoires consécutives en quelques semaines, dont une contre Sébastien Demers de Saint-Hyacinthe, champion québécois et des gants dorés chez les 139 livres, le 25 septembre par le pointage de 12 à 4.

Maintenant, Désormiers reprendra le collier le 30 octobre dans un combat qui promet d'être très relevé. Il se frottera alors contre un de ses adversaires les plus coriaces, Joachim Alcin, champion québécois des 147 livres. Il s'agira de l'ultime combat d'Al-

Au cours des dernières semaines, le boxeur Stéphane Désormiers de Terrebonne a remporté trois combats de façon décisive. Il attend son prochain adversaire, Joachim Alcin, avec détermination.

cin chez les amateurs, lui qui passera après chez les professionnels.

Blessé lors de la tenue des gants dorés, Désormiers a déjà vaincu Demers champion chez les 139 et désire ardemment faire de même avec Joachim Alcin, champion chez les 147, une catégorie qui plaît de plus en plus à Stéphane.

Pour obtenir des billets pour la rencontre Désormiers-Alcin qui aura lieu le vendredi 30 octobre à 19h30 au Centre Claude-Robillard, on peut joindre Stéphane au 471-3798. Le billet est en vente au coût de 75\$ et une partie des profits sera remise à une

Bar de l'Île Fantastique

Bienvenue à tous

Spécialement pour votre party d'Halloween le 31 oct. 98
KELLY G. sera avec vous

Prix de présence

Musique Fantaisie
 Plaisirs

Bientôt nouveau décor

Gerry vous attend
 Jeudi et vendredi 20h
 Samedi il vous invite au "Karaoke"

117, Archambault • Île St-Jean TERREBONNE 471-0288

gratuit 100\$ d'accessoires

La nouvelle Husqvarna 350

Obtenez jusqu'à 100\$ d'accessoires gratuitement à l'achat d'un modèle Husqvarna chez les dépositaires participants. Pour un temps limité seulement ou jusqu'à épuisement des stocks.

Husqvarna

VENTE, SERVICE, RÉPARATION, VÊTEMENT, ACCESSOIRE, REMORQUE, CARRIOLE

GRAND LIGNE MOTO INC. (450) 477-9280 Fax (450) 477-2839

3645 Chemin Gascon, Mascouche

Ligue de baseball Promutuel

L'équipe du Giorgio de Terrebonne remporte les grands honneurs

Le samedi 26 septembre avait lieu la grande finale de la ligue de baseball Promutuel (19-26 ans). A cette occasion, l'équipe de Francis Therrien (Giorgio) a vaincu la troupe de Michel Sirois (Départ Auto) par la marque de 9 à 4. Malgré les fortes averses, les frappeurs du Giorgio ont livré la marchandise.

La semaine précédente, une très grande surprise a marqué la première demi-finale. L'équipe favorite pour ces séries éliminatoires, Brien Sports, s'est inclinée 2 à 1 face à Départ Auto. Il a fallu toute une performance du lanceur Michel Sirois pour pouvoir contenir la puissante offensive du Brien Sports. L'autre demi-finale a offert moins de

rebondissements car l'équipe du Pub St-Patrick s'est inclinée 9 à 4 contre le Giorgio qui était favori pour l'emporter.

Le souper de fin d'année aura lieu le vendredi 23 octobre à 19h au Giorgio de Terrebonne. On en profitera pour remettre les prix aux gagnants. Patrick Boileau, Simon Deschamps, Vincent Deschesne et Michel Sirois se feront la lutte dans la catégorie du joueur par excellence de la saison régulière. A titre de meilleur lanceur, Simon Deschamps, Sébastien Ferland, Francis Grenier et Michel Sirois sont en nomination. De nombreuses autres catégories seront également disputées.

Martin Pronovost, président



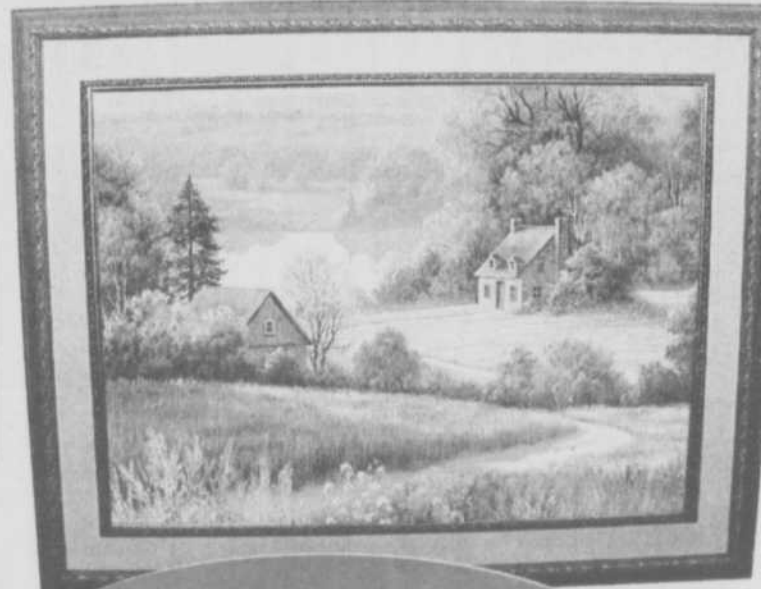
L'équipe Giorgio de Terrebonne a remporté la grande finale de la ligue de baseball Promutuel, le samedi 26 septembre dernier. L'équipe est composée de Guillaume Daoust, Mathieu Grenon, Patrick Pelegrino, M.-André Baril, Simon Deschamps et Francis Therrien, le capitaine (rangée du haut) ainsi que de Simon Lachapelle, Yannick Gratton et Micho Schumann. Étaient absents: Steve Loranger, Benoit Brousseau et Frédéric Fouque. Bravo les gars !

L'endroit ^{par} Excellence

POUR VOS DÉCORATIONS MURALES



GRAND CHOIX
D'ENCADREMENT
EN MAGASIN



Service de laminage
et
transfert sur toile

Encadré
selon vos goûts

DÉCORATION

KANA

l'encadreur
FABRICANT

Choisissez parmi
nos milliers d'affiches
et photos en magasin.

472, BOUL. DES SEIGNEURS TERREBONNE 964-8274
(Près Montée Masson)

Cross-country de la Commission scolaire des Affluents

650 jeunes coureurs sillonnent la forêt des Hauts-Bois



Lucette Whittom et André Héroux, présidente et vice-président de la Commission scolaire des Affluents ont eu l'honneur de remettre les médailles aux gagnants du cross-country dans les catégories performance et participation. On les voit ici encadrant (au premier rang) Alexandre East (argent/ Hauts-Bois), Jeff Douyon (or/ 4-Vents), Merlin Brière (bronze/ Saint-Joachim), Jeffrey Landry (bronze/ 4-Vents), Mathieu Sanche (bronze/ Le Castelet), Jonathan Robillard (argent/ Hauts-Bois), Patrick Desroches (or/ Hauts-Bois), (à l'arrière) Mélanie Charbonneau (or/ Hauts-Bois), Mindy Bélisle (argent/ Saint-Louis), Marie-Christine Michaud (bronze/ Saint-Louis), Véronick Talbot (or/ Le Castelet), Kim Bernatchez (argent/ Bernard-Corbin) et Valérie De Guise (bronze/ Le Castelet). (photo: Gilles Bordonado)

650 garçons et filles de 11 à 17 ans se sont donné rendez-vous à l'école primaire des Hauts-Bois de Mascouche le 1er octobre pour le traditionnel cross-country annuel de la Commission scolaire des Affluents. Organisée de main de maître par l'éducateur physique Yves Mireault et son équipe, cette activité a regroupé des jeunes venus de 20 écoles de la région.

Gilles Bordonado

Au travail depuis deux mois, M. Mireault a monté à nouveau cette année des parcours qui ont permis aux jeunes de montrer leur savoir-faire et surtout leur excellente condition physique. La compétition regroupait les participants selon leur âge et leur sexe. On comptait des groupes "Participation et Performance" chez les élèves de 6e année du primaire, et trois catégories au secondaire: benjamin (sec 1 et 2), cadet (sec. 3 et 4) et juvénile (sec. 5). Les distances parcourues dans les bois variaient de un à cinq kilomètres.

Le président a noté la participation active des écoles du territoire à cette compétition, dont celle de l'école primaire Jean Duceppe de Le Gardeur, une première pour ce secteur de la nouvelle commission scolaire. Malgré le temps douteux qui a marqué une partie de la journée, cette activité fut un autre grand succès.

Voici la liste des gagnants par catégorie et par sexe: Performance: Jeff Douyon (4-Vents) et Mélanie Charbonneau (Hauts-Bois); Participation: Patrick Desroches (Hauts-Bois) et Véronick Talbot (Le Castelet); Benjamin: Jesse Branchaud (Prélude) et Eve Bélanger (Des Rives); Cadet: Hugo Boily (Armand-Corbeil) et Marie-Eve Groleau (Prélude); Juvénile: Carl Lavoie (Armand-Corbeil) et Martine Liboiron (Des Rives).

Par équipe, dans les classes Performance, l'école des Hauts-Bois et St-Joachim l'ont

emporté chez les filles et les garçons. L'école secondaire Armand Corbeil l'a emporté chez les juvéniles gars et filles et chez les benjamines filles, tandis que les écoles Le Prélude (cadettes filles), L'Odyssée (cadets garçons) et Des Rives (benjamins garçons) enlevaient les autres catégories.

Le président du comité organisateur, Yves Mireault, a rendu hommage à tous les athlètes pour leurs efforts, leurs entraîneurs pour leur dévouement et les nombreux bénévoles qui l'ont appuyé dans la réalisation de cette compétition.

Au comité, il a noté la participation de Louise Ahern, Steve Leblanc, Sylvain Desroches, Danny Allard et Caroline Légaré, ainsi que la collaboration d'une soixantaine d'élèves bénévoles de l'option éducation physique de l'école secondaire des Rives et du programme d'éducation internationale de l'école secondaire Armand-Corbeil. Il a souligné l'accueil des directrices Josée Ville-neuve et Céline Morin de l'école des Hauts-Bois, et le soutien de la direction générale de la Commission scolaire des Affluents et du magasin Maxi des Galeries de Terrebonne.

On ne peut que féliciter M. Mireault, lauréat émérite du prix Reconnaissance des Maîtres, de son excellent travail, lui qui coordonne cette épreuve de premier plan depuis ses débuts il y a près de 10 ans.

40ième ANNIVERSAIRE

Les Prés

Du lundi au vendredi
Dîner
4.99\$
à partir de

1253, boulevard des Seigneurs
Terrebonne 471-2763

PROGRAMME D'ASSURANCE

Max NEIGE ATTENTION MOTONEIGISTES

Lusignan Poirier Assurances, en collaboration avec la FÉDÉRATION DES CLUBS DE MOTONEIGISTES DU QUÉBEC, vous offre la possibilité de vous procurer votre carte de membre 98/99 à notre bureau.

Lors de votre visite, profitez-en pour obtenir des renseignements sur les protections et les taux compétitifs que vous offre le programme d'assurance MAXNEIGE.

Lusignan Poirier
Courtiers d'assurance inc.
TERREBONNE
1964, Chemin Gascon
961-1141

ENCAN PUBLIC

PRODUITS NAUTIQUES SPORTCRAFT INC.
en faillite

CANOTS, CHALOUPES, REMORQUES (NEUFS) INVENTAIRE, PIÈCES & ACC. ÉQUIP. D'ATELIER & D'ENTREPÔT, BUREAUX, MATÉRIEL ROULANT
seront vendus item par item

Le mardi 27 octobre 1998 à 10h30
Au: 3439 des Entreprises (Parc Industriel), Terrebonne (Qc)

Liste partielle :

EMBARCATIONS: 6 chaloupes: Pelican, Niteran 16', Alum. 14', Fibre 14' & 12 1/2 moules canots 16' / Candoek quai / 2 traîneaux: remorque Jardin, 3 remorques doubles motoneige

INVENTAIRE: Moulures, a. inox., alum, caoutchouc, teck / cuvette, rembourrage / pare-brise / fenêtres / toiles / ancres / défenses / siège / échelle / Qté de quincaillerie / ferrures / volants / ventilateurs / pompe / poignées / fixures / visières / antidérapant / toits pneus / plexiglass / shrink wrap / pentures / boyaux / attaches / roues / plomberie / treuil pour remorques / fournitures élect. / acc. nautiques / ass.

ATELIER, ENTREPÔT: Compresseur Devlbiiss 15Hp / banc de scie / soudeuse Hobart Stigmatic 230/syst. peinture turbine & acc. / 25 outils élect. & pneum. ass. / chargeur batt. Canadian / outils man., établi-étau / coff. outils comp. / treuil élect. 1/2 t. Dayton / 30 sec. étagères ass. / unité shrink propane / vacuum Falcon / touret double / ITR horodateur/syst. alarme D.S.C. / enseignes lumineuses / climatiseur chauffeferettes / chariots / tables / perceuse colonne King / extincteurs / leviers / dévidoir / rampe alum. 16' / supports & bases pour bateau & remorque.
Remise 6'x12' fibre / remorque remisage 20'x8' / remise 8'x14' bois.

BUREAU: Pentium 133 moniteur 14" couleur / Impr. Fujitsu DX2100, DX2400, batterie XT3000, photocopieur Konica, Fax Panasonic, syst. tél. TIE, 4 postes 6 lignes, mch à chèque, dactylo Brother, lot pupitres, chaises, classeurs, tables, etc.

MATÉRIEL ROULANT À ÊTRE VENDU À 13H00
Chariot élévateur à fourches Hyster H110F diesel, 4 cyl., mat 20', side shift, ext. 10'.
Remorque Remeq 45' pr bateau-chaloupe, 2 essieux / Camion-remorque Int'l S2300, 1988, Cummins diesel 6 cyl. / Remorque à bateaux 2 essieux, 8'x36' / Remorque 10', 1 essieu / Remorque E-Z loader, 5,200 lbs, 2 essieux.

INSPECTION: Le lundi 26 octobre 1998 de 9h à 17h
CONDITIONS: Dépôt 25%, bal. comptant ou chèque visé, sujet aux conditions affichées, 10% prime d'acheteur.

FOURNIER
(450) 666-1251
ENCANTEURS

2380 M^{te} Masson, Laval, Qc H7E 4P2 • Fax: (450) 666-0562 Sans frais: 1-888-666-1251

Antirouille à partir de **59⁹⁵\$**

VÉRIFICATION EN 13 POINTS STRATÉGIQUES OÙ SE LOGE LA ROUILLE.

1. Couvercle du coffre arrière au complet
2. Assemblage de lanterne arrière
3. Ailes arrières
4. Panneaux de pare-choc
5. Passages de roues arrières
6. Moulures chromées
7. Bas de caisse
8. Portes et montants
9. Supports d'aile avant
10. Garnitures de pneu avant
11. Ailes avant
12. Dessous au complet
13. Capot au complet

Nettoyage d'injecteur 49⁹⁵\$

ALIGNEMENT MALTAIS INC.

4430 RUE PAUZÉ (CH. GASCON ET CH. DES ANGLAIS) TERREBONNE

492-2126

Découvrez le luxe d'avoir votre auto pré-chauffée

DÉMARREUR À DISTANCE à partir de **189⁹⁵\$**

Installation comprise pour la plupart des véhicules automatiques (léger supplément pour véhicules manuels)

* Taxes en sus.

Lefebvre gâche le retour de Bob Plante

L'ex-entraîneur des Cobras, Robert "Bob" Plante effectuait dimanche dernier sa rentrée au Forum de La Plaine en temps que pilote du Junior de Montréal. Un but in-extremis d'Olivier Lefebvre, avec 18 secondes à faire en surtemps, a gâché le retour de son ancien coach et redonné le sourire à son entraîneur actuel, Stéphane Vinet.

Guy Crépeau

La partie n'était vieille que de quatre minutes que déjà le Junior menait par deux buts. Après que l'arbitre Frédéric Léveillé ait refusé un but au X Cobras (un patin dans le demi-cercle du gardien) les Cobras s'inscrivaient finalement au pointage. Lors d'une supériorité numérique, Éric Naudi comptait son 11e de la saison en déjouant habilement le gardien complètement étendu sur la glace. Moins de quatre minutes plus tard, Stéphane Girard, avec son 4e but de la campagne, nivelait la marque avec un bon lancer dans le haut du filet.

On ne veut décidément pas marquer

En début de deuxième période, les Cobras allaient donner plusieurs opportunités au Junior de marquer en écopant de plusieurs

punitions de suite. Leclerc, à 2.06, Pierre-Alexandre Nadeau, à 3.26 puis Olivier Lefebvre, à 4.16 ont tour à tour été chassés. Heureusement pour l'équipe locale, le Junior n'a pas su profiter des largesses de l'arbitre Léveillé. Ce dernier allait plus tard permettre aux Cobras de jouir des mêmes avantages en octroyant trois pénalités successives au Junior. Cette fois, c'était au tour des Cobras d'être blanchi en trois occasions sur des avantages numériques dont l'une à 5 contre 3. Montréal allait ajouter à l'insulte en marquant en désavantage numérique pour prendre les devants 3 à 2 dans le match.

Montréal s'inscrivait tôt en troisième, à 16 secondes, grâce à un but de Rubens Mornes. Perdant 4 à 2 dans le match, on pouvait croire que les Cobras allaient s'enliser comme ils l'ont fait à quelques occasions en début de saison. Erreur. À la huitième minute de jeu, les Cobras remettaient l'injure en s'inscrivant en désavantage numérique. Lors d'une échappée à 2 contre 1, Naudi contrôlait le disque lorsqu'on l'a fait trébucher. Malgré tout, il a réussi à remettre à Ritchie, qui attira le défenseur pour retourner le disque à Naudi qui, toujours étendu sur la glace, a pu quant même faire dévier le disque derrière le gardien Marc-André Leclerc.



Les Cobras ont également présenté les gagnants d'un concours de logo. Des représentants de l'école du Geai-Bleu (groupe 502) et de l'Orée des bois (groupes 402-502) ont fait la mise en jeu protocolaire en compagnie des capitaines des deux équipes, de M. André Guindon, président de la compagnie Dynabec, commanditaire majeur des Cobras, du maire suppléant, M. Daniel Lespérance et du député de Masson, M. Yves Blais. (Photo: Guy Crépeau)

Le député Yves Blais grand fan des Cobras, a remis un chèque de 5 000 \$ aux propriétaires de l'équipe, messieurs Jean Lusignan et Marino Fabri. Également sur la photo, M. André Guindon, de la compagnie Dynabec et le maire suppléant, M. Daniel Lespérance. (Photo: Guy Crépeau)



Avant la partie qui opposait les Cobras de La Plaine au Junior de Montréal, les Cobras ont honoré leurs joueurs du mois. Jonathan Collins joueur défensif, et Jean-François Ritchie, joueur offensif posent en compagnie du représentant Molson, Nicholas Ouellette. (Photo: Guy Crépeau)

Deux minutes plus tard, le Junior jouissait d'un double avantage numérique sans pour autant en tirer profit. Olivier Lefebvre, avec son 19e, allait permettre aux Cobras d'égaliser encore une fois le pointage tard en troisième.

Le match s'est ensuite transporté en période supplémentaire. Après quatre minutes de jeu, le pointage étant le même, tout semblait indiquer qu'une fusillade allait avoir lieu. Le jeu s'est transporté en fin de période

de dans le territoire du Junior de Montréal. Olivier Lefebvre, bien posté devant le filet allait prendre une rondelle libre et tirer dans le haut du filet pour déjouer Leclerc alors qu'il ne restait que 18 secondes à faire dans le match. Une grosse victoire des Cobras au compte de 5 à 4. La prochaine partie à domicile des Cobras aura lieu le dimanche 25 octobre prochain à 19h30 alors que les Frontaliers de Coaticook seront les visiteurs.



LE MÉGA CENTRE DU VÊTEMENT POUR ENFANT au Québec

MOTONEIGES ILLIMITÉES Sport

bottes (Acton, Sorel, Naturmania)
sous-vêtements POLAR
chapeaux & foulards POLAR
casques mitaines

Sur présentation de ce coupon

15% de rabais*
sur vêtements pour enfant

en plus



cadeau surprise!

1 coupon par client

*merchandises en inventaire à prix régulier

valable du 15 oct au 30 nov 98

Plus de 350 ensembles en inventaire

Nous habillons à partir de 2 ans

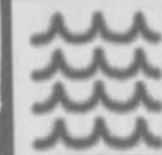
Nous avons ce qu'il vous faut pour être au chaud!

AUTOROUTE 640

sortie 35

sentier 333

3250 Boul. des Entreprises TEREREBONNE (450) 477-4000



Est-ce que ça mord ?



On reconnaît les organisateurs de la partie de pêche soulignant le 32^e anniversaire de Terrebonne qui se tiendra à l'étang de pêche Le Lac à Bernier. Ils sont le propriétaire Roger Bernier, la coordonnatrice du 32^e Monique Bouvier, la directrice du site Brigitte Demers, le président du 32^e Claude Hamer et Michelle Vézina, présidente du comité commerce du 32^e. (photo: Gilles Bordonado)

L'étang de pêche à la truite, le Lac à Bernier (du 420 de la Côte-Terrebonne) organise une grande partie de pêche anniversaire dans le cadre des festivités entourant le 32^e anniversaire de Terrebonne. Cette activité se déroulera le samedi 24 octobre de 10h à 17h.

Gilles Bordonado

Pilotée par Brigitte Demers, Linda Marin, Micheline Demers et Roger Bernier, propriétaire des lieux, cette activité permettra aux pêcheurs de passer du bon temps près du très poissonneux Lac à Bernier, qui regorge de belles truites grises.

Le coût de l'inscription est de 2 \$ et la truite pêchée au frais du pêcheur. Les organisateurs offrent sur place le nettoyage gratuit des prises (viscération du poisson). Dès 13h, pour un petit 5 \$, ils vous l'apprêteront au

charcoal.

A noter que les propriétaires disposent d'une cinquantaine de cannes à pêche pour ceux qui n'en ont pas.

Pour marquer l'anniversaire de Terrebonne, la première truite pêchée sera vendue au coût de 3.25 \$. A 17h, les organisateurs procéderont à la remise des prix pour la plus grosse et la deuxième plus grosse truite tirée de l'eau, ainsi qu'une troisième prix pour la plus petite. Plusieurs prix de présence seront distribués au hasard entre les participants.

Les intéressés sont invités à venir en famille et à pique-niquer sur place. Le site profite aussi des services d'un restaurant qui accueille les gens qui préféreraient se délester des tracas de la préparation du dîner.

En cas de pluie, cette activité populaire sera remise au lendemain, dimanche 25 octobre.

Viens voir du basketball

(LD) L'ABCD des Moulins t'invite à venir voir du bon basketball. Viens faire un tour afin d'assister à la 6^e édition du tournoi de basketball "Le classique invitation". Ce tournoi se tiendra les 12, 13, 14 et 15 novembre.

L'ABCD sera présent aux écoles L'Étincelle, Armand-Corbeil, St-Louis, Trois-Saisons et Des Rives.

Viens faire un tour ! Viens encourager tes amis !

Maintenant ouvert à La Plaine Place Major

VALEUR 49.955

39⁹⁵

POINTURE 5 à 10
DISPONIBLE en NOIR ou BRUN

VALEUR 39.955

29⁹⁵

POINTURE 5 à 10

DES STYLES À BAS PRIX

* NOUVEAU : 5333, boul. Laurier LA PLAINE

3113, boul. Mascouche MASCOUCHE

802, boul. des Seigneurs TERREBONNE

600, montée du Moulin ST-FRANÇOIS LAVAL

TOUJOURS PLUS POUR VOTRE ARGENT

UN PRIX QUI PASSE VITE, VITE!

La Golf 99

2088\$

par mois*

LOCATION DE 36 MOIS

Un prix passe-partout qui ne passera pas inaperçu.

Êtes-vous fait pour Volkswagen?^{MD}



1 888 ROULE VW

* L'offre s'applique à une Golf 1999 de base neuve, 4 portes. Photo à titre indicatif seulement. Versement initial de 1 700\$ ou échange équivalent. Dépôt de garantie de 250 \$ requis à la transaction. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 0,10 \$ du km additionnel après 60 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Crédit VW Canada Inc. Offre valide pour un temps limité. L'offre ne s'applique qu'aux particuliers et que pour un usage personnel et non commercial. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre.

Remise aux diplômés : programme applicable à la location-bail de véhicule neuf et non utilisé Golf ou Jetta 1998 et 1999. Détails chez les concessionnaires Volkswagen participants.

Photo peut différer



VOLKSWAGEN MASCOUCHE
118, Montée Masson, Mascouche
474-2428 Fax: 474-6823

Autoroute 640, sortie 42 sud direction Montée Masson, autoroute 25, sortie 24

